

DEDUCIENDO...

Los abogados, el Cupo y "El Eco del Distrito"

En "El Eco del Distrito" se ha publicado un comentario interesante de la elección de Calvo Sotelo por los abogados navarros. Dice así:

"Las derechas han triunfado. Han triunfado también en Navarra, cosa que no tiene nada de particular, pero, lo que sí la tiene es que ha salido en primer puesto Calvo Sotelo. Calvo Sotelo es quien aumentó el cupo contributivo en Navarra durante la dictadura. Con lo que se quiere decir que esos abogados que han votado a Calvo Sotelo están conformes con lo hecho por Calvo Sotelo, y, por tanto, están conformes con que se aumentase el cupo a Navarra.

"Para que luego nos vengan hablando las derechas que si el cupo, que si los fueros y que si el estatuto de Navarra.

"Ya lo saben los comerciantes y los industriales y los labradores y los obreros, las derechas, las tan cacareadas derechas están conformes con Calvo Sotelo y no solo están conformes sino que dan sus votos a Calvo Sotelo el Calvo Sotelo que aumentó el cupo en Navarra. Es decir, que las derechas lo que quisieran, lo que desean, lo que votan es que nos aumente el cupo, porque pagamos más, si aun pagáramos poco, porque suabn la contribución que es el final del aumento del cupo.

"Y estas derechas son las que quieren hacer la felicidad de los pueblos y las que gritan por los fueros y por Navarra?

"¿Ellas que cuando les interesa, cuando les conviene le vuelven la espalda a los Fueros, al cupo y a Navarra por satisfacer a su política aunque perjudique a toda la provincia? Esas son las derechas y es el amor que tienen al pueblo y a Navarra?

"Y mientras tanto los periódicos de la capital preganando a todo pulmón el triunfo de Calvo Sotelo.

"Que no lo olviden los navarros: las derechas de Navarra han votado a Calvo Sotelo, y al votar a Calvo Sotelo han votado el aumento del cupo, y al votar el aumento del cupo han votado que les importa un comino de los Fueros y de Navarra".

"Yo no voy a defender a los abogados navarros que han votado al exministro dictatorial y revolucionario —de haber hecho una revolución en nuestro régimen foral tributario se jactó él mismo— para el Tribunal de Garantías. Creo, sin embargo, que es por lo menos excesiva la deducción que de ese hecho hace el colega tudelano. Porque sé que muchos de los aludidos letrados emitieron aquellos sufragios sin más intención que la de un derecho común. Aunque el propio Calvo Sotelo —que nunca tuvo la virtud de la modestia— se ha jactado, en París, de que su elección significa un reconocimiento del acierto de su gestión ministerial. Pero no es, éste, el punto que quiero tratar. Ni, tampoco, de la infundada y arbitraria inclusión que hace "El Eco" de todas las derechas y de todos los derechistas en el mismo costal. La glosa que me sugiere el periódico susodicho es otra, a saber:

Sin duda "El Eco del Distrito" se vende

por órgano republicano y republicano de izquierda. Tiene arrumbados ya sus antecedentes "mendezvigistas" —¡del Mendez Vigo liberal conservador y monárquico y palatinol— y sirve ahora con igual fervor que a aquel conspicuo político de la vieja Monarquía a los prohombres de la nueva República. ¿Es esto verdad, carísimo colega? ¿Sí? Pues yo también voy a ser deductivo. Y de ese hecho yo deduzco que "El Eco del Distrito" trabaja y vive para la consolidación y para la perpetuidad del contrafuero cometido por Calvo Sotelo cuando nos aumentó, por segunda vez el cupo. (Y digo por segunda vez, porque ya se había quebrantado el pacto y se aumentó el cupo antes. En 1877. Y, cabalmente, por el fundador y caudillo del partido en que militó Mendez de Vigo, en cuyo altar consumió sus incienso y depositó sus flores más fragantes el mismo "Eco del Distrito"). Pues, como iba diciendo, "El Eco", por ser fervorosamente adicto al nuevo Régimen y a su obra, quiere, desea, vota porque persista el desafuero de la Dictadura. ¿Porqué? Porque la República, en Decreto de 15 de Abril de 1931, apenas nacida, dispuso la revisión de toda la obra legislativa de la Dictadura, para anularla, conservarla o modificarla según los casos. Y llegó su día de revisión al Decreto de 15 de Agosto de 1927 en que se impuso la elevación del cupo de Navarra. Y no fué anulado. No se reparó la injusticia de la Dictadura y de Calvo Sotelo. Sino que se declaró subsistente, estimándola merecedora de perdurancia "por exigencias de la realidad o excepcional conveniencia del interés público", que así reza el apartado d) del artículo 1.º del Decreto del 15 de Abril, en el cual, por otro de 29 del mismo mes, se declaró incluida la vitanda disposición de aquel Ministerio de Hacienda. Contra esta consolidación que la República ha hecho del desafuero de la Dictadura nada ha dicho "El Eco del Distrito". Yo creo firmemente que la República ha podido congratularse de la "faena" que a Navarra hizo la Dictadura. Le ha aborrido el trabajo, anticipándosele. Y, además, ha corregido, aumentándole el contrafuero. Ahí están, sangrantes, las disposiciones del Ministerio de Hacienda de la República que niegan rotundamente la característica que, todavía, a pesar de Calvo Sotelo cargaba el cupo: Este era, en virtud de la Ley pactada de 1841, inalterable y único. La inalterabilidad se quebró en el convenio de 1927. Pero continuó siendo único. Ahora el Consejo de Estado y el Ministro de Hacienda niegan que sea único. Dicen —¡enormidad que aún no se había proclamado por el Estado!— que el cupo es, solo, por las contribuciones e impuestos existentes en 1927 y "El Eco del Distrito" votando y sirviendo al Régimen que nos hace eso. El régimen que corrobora y aun empeora lo que nos hizo Calvo Sotelo. ¡Cuidado con la pintura! Quiero decir cuidado con las deducciones. Que, a lo mejor, caro colega ribereño, pringán.

Jesús ETAYO

A todos los patriotas

La desgracia que llenó de dolor el hogar vasco del hermano querido Vicente de Abaurra y Esparza ha contristado también el alma de cuantos amamos a Euzkadi como a nuestra patria única.

Vicente de Abaurra y Esparza, lucha por incansable de Jaun-Goiakoa eta Lege-Zarra, señalado por la mano criminal del enemigo como nueva víctima, cayó entre las sombras de la noche, vilmente asesinado, mientras aclamaba a Dios y a su patria.

Desde aquel día el hogar de aquella familia se llenó de dolor con la muerte del padre y del esposo, y perdido el sosiego que traía el pan para los hijos, llegó con el dolor la falta de recursos.

Si nuestro patriotismo, la fuerte fraternidad cristiana y vasca, que une a todos los patriotas, nos movió a socorrer con mano larga cuantas desgracias llenaron el hogar de la patria, hoy con más generosidad, más prestamente queremos atender al llamamiento que os hacemos a fin de ayudar la crítica situación en que dejó a su familia nuestro compatriota asesinado.

Porque nosotros, representantes del movimiento patrio en Navarra, no queremos permanecer indiferentes al ver como nuestro compatriota, tras de dedicar toda su vida al restablecimiento de la verdad vasca, llega hasta el sacrificio último derramando su sangre por defender a Euzkadi.

Si él lo dió todo por la patria, (mi mayor gloria decía será derramar mi sangre por el ideal) nosotros los hermanos de raza tenemos que llevar a su esposa y a sus hijos el remedio de sus necesidades.

Con más razón nosotros los abertzales navarros, porque navarro era él, navarra su familia y en Navarra una madre llora con desconsuelo la pérdida del hijo.

A este fin N. E. B., siguiendo el ejemplo de los patriotas bizkaínos, cuya tierra regó con su sangre Vicente de Abaurra, abre una suscripción, y ruega a los patriotas que por cuantos medios estén a su alcance, acudan a ella con aportaciones nutridas.

Así lo espera de nuestro patriotismo

NAVARRU BURU BATZARRA

XIX Peregrinación Gocesana a Lourdes

Se comunica a todos los peregrinos, que hoy, a las nueve de la mañana, se celebrará la misa de la peregrinación en la parroquia de San Lorenzo por el director de la misma.

Se recomienda a todos procuren estar en el sitio de la salida (enfrente de San Lorenzo) siquiera a las nueve y media, para facilitar la colocación de los peregrinos en los coches que les correspondan.

Procuren los peregrinos acomodarse a lo legislado en cuanto a la exportación de caballos y digar la verdad si son requeridos por las autoridades de la Aduana; de lo

Suscripción pro Vicente de Abaurra

	Pesetas
Navar Buru Batzarra	25000
Jesús de Doxandabaratx	1000
Angel de Blanco Garmendia	1000
Eusebio de Urjuzo	1000
Moisés de Urmeneta	1000
Pedro María de Gorostidi	1000
Bienvenido de Zilbeti	1000
Antonio de Martínez	1000
Ramón de Gofí	500

contrario ellos serán responsables de las consecuencias de la ocultación.—El Director, JUSTINIANO ARRATIBEL.



Un aspecto del concurso de "txistularis" celebrado recientemente en la plaza de San Martín de Aguirre, de Vergara (Guipuzcoa), y en el cual venció la banda de Rentería

PO: EL VERB: IE LA R ZA

Los cursos del euzkera

Próximo el mes de Octubre, se aprestan ya las clases de euzkera, las cuales, al igual que en años anteriores, se darán, en el Instituto la que sostiene la Excm^a Diputación y en Euzko Etxea, las organizadas por las entidades nacionalistas. Es de suponer que tanto para aquella como para éstas ha de haber el mismo o mayor entusiasmo que en años precedentes y que el número de alumnos ha de ir en aumento. Por lo que respecta a las clases de Euzko Etxea, nuestras noticias son de que existe mayor afán todavía que el habido en años anteriores y que hay propósito de organizarse dentro de un plan que permita la mayor eficacia posible para que el número de euzkeldun berris que aporte este curso sea todavía mayor que el de los cursos pasados. En el euzkera como en todos los idiomas se va adelantando sensiblemente en la adopción de métodos de enseñanza cada vez más eficaces, los cuales permiten el que se llegue a esa ilusión ansiada para todo buen vasco de poseer el idioma milenar de la Raza.

Nadie negará que el renacimiento vasco se afianza cada vez más. Es indiscutible que el paso más decisivo que se da en este orden es la adquisición del habla nacional.

Como que el verdadero renacimiento de un pueblo no llega mientras no sea una realidad la cultura característica de ese pueblo. Y no hay una cultura nacional propia que no se base en la resurgencia del idioma propio. Puede decirse por ello que no hay verdadero renacimiento si no empieza por el renacimiento del idioma. Un pueblo puede no haber renacido todavía políticamente y sí, nacionalmente. Este es el caso de Cataluña, la cual, para cuando llegó a la madurez política en su renacimiento, tenía ya un vigoroso renacer de su idioma. En cambio, atentos a este principio, hemos de decir que el renacimiento lingüístico de Euzkadi no está a la altura del renacimiento político. Es cierto que se ha hecho una labor considerable desde el punto de vista del euzkera, pero es evidente también que hay que hacer mucho más. Y esto mucho más debe empezar por que todos los renacidos, sobre todo los jóvenes, tanto joven como tiene el ideal renacido, aprendan el euzkera. Es una leyenda la de que el idioma vasco sea más difícil que otros. Aunque lo fuera, no habría por ello razón alguna para que el vasco se desinteresara de él. Pero no lo es. Digamos que, a este efecto, es igual que los demás: con un esfuerzo normal puede aprender cualquiera un mínimo que le permita valerse para hablar, leer y entender. Para dar sensación de euzkerismo, no se necesita dominar el idioma. Este es un error. Los idiomas, el euzkera y todos los demás, son dominados por pocas gentes. Aun los nativos de cada idioma tienen un caudal de palabras y de locuciones muy corto en muchos casos, y no hay por ello inconveniente para valerse coherentemente de su idioma. Nada más que con saber leer, traducir y entender, aun cuando no se tuviera una soltura grande para el habla, el Renacimiento Vasco en lo referente al idioma, aspecto que es uno de los básicos, daría pasos de gigante. Sabiendo traducir y entender, se podría leer publicaciones y se podría animar extraordinariamente el teatro euzkerico y las conferencias euzkericas y todos aquellos actos que se organizaran en euzkera. Y con actos de estos, y con teatro y con publicaciones, todo ello asistido energicamente por el esfuerzo y la aportación de un gran público euzkeldun, ¿qué de milagros no se harían? ¿Cuántos y cuántos libros no se publicarían? ¿Cuánto y cuánto avanzaría la literatura? Y ¿qué poco tardaría en entrar el euzkera en toda nuestra vida?

Pues bien, este mínimo conocimiento de la lengua, para poder entenderse, para poder valerse al leer prensa o libros, para asistir a una representación euzkerica, en una

RASGUÑOS

Decencia y honradez

Ustedes han podido ver en las ferias a un "tio" que con tres cartas de baraja manejadas con singular presteza, trata de enganar a quienes pretenden pasarse de listos, poniendo a contribución sus dotes adivinatorias. De ordinario el espontáneo y sorprende al público, no suele dar con el paradero del as de oros.

Este es el juego burdo que, ayer, como otras veces, empleaba "Diario". Hace alusión a unas palabras pronunciadas, según él, por el señor Trujó (no fué él, le quien las dijo, pero igualmente pueden ser pronunciadas por cualquiera persona decente) afirmando que los vascos eran republicanos aun antes del advenimiento de la República.

Y se rasga la vestidura porque LA VOZ DE NAVARRA decía: "No somos ni podemos ser republicanos ni monárquicos". Nadie se le ocurre pensar, y a los del "Diario" tampoco, aunque lo digan, que incurrimos en contradicción al decir juntamente que el pueblo vasco es republicano, desde el punto de vista histórico en sus leyes e instituciones y en el supuesto de la constitución de un Estado vasco, libre, y que no somos ni republicanos ni monárquicos con relación a la política española, española o hispanizante, es decir, dentro del Estado español.

De todos modos el juego del "Diario", a ciencia de su falsedad, no está mal para seguir embaucando a las gentes sencillas y presentar al adversario como inconsciente e indecible.

El juego no puede ser más burdo. Nadie se le exige cuando transita por la calle que vista con elegancia y menos, lujosamente. No todo el mundo puede dar satisfacción a tales exigencias. Basta, solamente, con que nuestro hábito no denote ridículo abandono y que, limpio, no llegue por suciedad a repugnar a nuestro prójimo.

Y más que en el vestir nos exige la sociedad decencia en el pensar y juzgar las cosas, es decir, honradez y nobleza. Porque la falta de aliento en sopesar y relacionar las ideas y los hechos, esa indecencia que no demos llamar intelectual, es doblemente más repugnante. El sofisma, además de ridículo, es repulsivo; quédese para los charlatanes de feria que, logran sacar los cuartos, no los use el periodista a quien por su profesión, más que a nadie, se exige pulcritud y "decencia intelectual".

IRIKI.

Se ruega a los señores propietarios del Nuevo Ensanche, pasen por el despacho del Procurador don Joaquín del Olmo—Paseo de Sarriena, 15, principal hoy, de cuatro a seis de la tarde para enterarse de un asunto de importancia.

palabra, para tomar gusto a toda manifestación euzkerica. GUESTA POCO. Tan poco que resulta risible el que haya jóvenes sobre todo y jóvenes de carrera y de cultura que hablen de ello. Hay que decirles que son unos ignorantes o unos perezosos. Ignorantes porque no saben lo que hablan, perezosos porque demuestran su incapacidad para hacer un esfuerzo pequeño en favor de la obra más grande del Renacimiento que es la restauración del euzkera.

En esta época del año en que se reanudan las actividades en pró del euzkera, es preciso que todos adopten la resolución vigorosa de aprender el habla nacional. Hablar distinto es diferenciarse, tanto más cuanto más distinto se habla. Todo renacido que aprende el euzkera, siente una satisfacción indefinible de hablar distinto, de diferenciarse por el idioma y de hacer vivir el alma vasca en el verbo de la Raza. Satisfacción que pueden lograr todos, si le veras se proponen.

ARTA

¡¡HIJOS DE EUZKADI!! ¡¡PATRIOTAS VASCOS!!

Marzilla os espera el domingo, 17

A tí patriota vasco, te espera el pueblo hermano que en la erribera ha enarbolado valientemente la bandera de tu patria y ha sembrado copiosamente la semilla de Jel que hoy fructifica hermosamente en esta fiesta nacionalista del próximo domingo.

Marzilla te abraza y te espera en este acto que no será el último, sino el primero de los que de hoy, en adelante, se proponen celebrar.

Gran día de la Erribera irredenta para algunos, pero que, siendo sueño del que, prontamente, despertará el Nacionalismo Vasco, será, en breve, la realización del pensamiento de Sabino en esta tierra llana que seguirá su historial de muralla contentiva de extranjerismos y de aires devastadores de bochorno.

¡Tierra bendita de la Erribera teatro hoy de olas gigantes de doctrinas exóticas y anarquizantes! Vuelve por tus fueros de antaño; sacude la pesadez de los narcóticos que han insensibilizado tu navarrismo y tu idea de patria y sé la barrera que guarde la espalda de Euzkadi aun a costa de pedazos de tu alma para que en tu suelo se conserve intacto el tesoro de tu lengua, de tu raza, de tus costumbres, de tu religiosidad.

Tú, bendita y rica tierra de mi Erribera, has sentido el golpe de la contradicción y el trallazo de la lucha, siendo víctima de una y otra. Y era precisa la humillación de tu orgullo guerrero y era necesaria la derrota es-

piritual para que, reanimada tu vida y rehecho tu espíritu abatido, nadie tratara de avasallarte y reconocieras tu cielo y tu suelo, tu madre y tu patria: tu nacionalidad.

Nada, pues, contendrá al pueblo nacionalista. Ahora saben bien; ahora ya lo sabemos bien, no por teóricas definiciones, sino por rasgaduras de nuestras propias carnes, que sin esta Erribera, Nabarra no sentirá el fervor nacionalista y sin Navarra, la patria no será nunca libre.

Venid hermanos vascos, de todos los confines de Euzkadi; los que se cobijan en las faldas pirenaicas y los que lanzan sus irrisorias a las olas cantábricas y los que, penosamente, viven. Marzilla os hospedará con el calor de hermano que reconoce a sus hermanos de raza.

Animo bizkaínos, gipuzcoanos, arabarras y nabarros y a Marzilla el domingo 17, a estrechar los brazos y unir los corazones en esa unión irrompible de UNIDAD VASCA a fin de que los enemigos y hermanos adormecidos vean que este pueblo nuestro, la más vieja nacionalidad de Europa, no se resigna a morir, no muere, sino que quiere continuar su historia de libertad nacional para presentarse al mundo entero como modelo de cultura, religiosidad, honradez, laboriosidad y patriotismo siguiendo en todo momento el lema de JAUNGOAIEKUA ETA LIEGE ZARRA.

Martín FABO.—Obrero Erribera septiembre, 1933.

Grandes fiestas nacionalistas en Marzilla

Domingo 17 de Septiembre de 1933

Inauguración del Centro Nacionalista Vasco, Emakume Abertzale Batza, bendición de sus banderas y Entronización del Sagrado Corazón de Jesús.

A las diez, solemne Misa cantada, con la cooperación de Euzko Abesbatza de Irúña.

A las doce, entronización del Sagrado Corazón de Jesús.

A continuación exhibición de expatriadista.

A la una de la tarde banquete popular.

A las cuatro de la tarde gran mitin, formando parte los siguientes oradores:

SRTA. POLITXENE DE TRABUDUA

DON MANUEL DE URJUO

DON JOSE ANTONIO DE AGIRRE

PATRIOTAS VASCOS... Marzilla espera el momento de abrazar a sus hermanos en estos actos que ha preparado para engrandecimiento de JEL en esta difícil avanzada de Euzkadi.

AGUR JAUNAK

Campos de Luzaide (Valcarlos)

Huyendo de la vorágine sanferminera, del riau riau, esas nomatopeas del ladrado con que unos señoritos de Zaragoza profanaron el dulce vals de Astrain, hace setenta y cinco días me instalé en este mi adorable rincón nativo, para saturar el espíritu de paz bucólica, en medio de un paisaje admirable, espléndida sinfonía de verdes de matices infinitos.

La intensidad vegetativa apenas ha sido influida por los calores excepcionales y por la prolongada sequía que al sur de Ibañeta el implacable sol agostó los campos, convirtiéndolos en paisajes de corcho, de intolerable coloración.

Las laderas de montes menos expuestas al sol conservan aquí tal verdor, que podríamos calificar de fabulosos, con prados de una viveza aterciopelada, azulada, inconcebible para los extraños al país; maravillosos de color y de jugosidad.

Las réplicas de las barrancadas boscosas y humberias adquieren tonalidades azules y violetas de la más delicada transparencia, armonizando divinamente con las verdes manchas de esmeralda de los prados vecinos. Bellezas de color que deleitan nuestro espíritu.

La naturaleza se ha complacido en derramar en este paraíso todos los matices de la cromática y de los juegos de líneas. En los altos pastizales las vacas pirenaicas destacan su rubicundez casi albina y los rebafios de ovejas su blancura azulada. La tierra es aquí de también de un grato color. Los caminos que zig-zaguean ascienden a las alturas son rojos. Cuando entre los grandes rectángulos que forman los prados, allá arriba, cavan la tierra de alguna pieza de trigo recientemente recogido, aparecen unos recuadros de un color rojo-caoba carminoso, que entona deliciosamente con el verde de los prados circundantes. Las vacas, uncidas al arado y cubiertas de blancas gualdrapas, resaltan intensamente en el fondo rojo.

Encanto irresistible del pintor, cautivado por las bellas armonías de la naturaleza. En medio de tanta belleza, delicadeza y arte es lógico que también los naturales posean un espíritu más selecto que los de esas regiones donde toda dureza y fealdad tiene su asiento, y que a vez sean más sensibles a la limpieza, aquí donde no hay ni polvo ni moscas, como lo demuestra el diario lavado de los pies, el blanqueado y pintado anual de sus casas, la pulcritud en el vestir.

En los caseríos, por amor a lo bello, cultivan hortensias espléndidas y colosales, crisan-

El viaje de la misión aérea francesa

MOSCU.—Dos de los aviones de la escuadrilla ministerial francesa han terrizado en Kiev a las seis de la tarde.

El tercer avión llegó a las siete y cuarto.

PARIS.—Noticias recibidas en esta capital anuncian que el ministro del Aire, Cot, ha hecho declaraciones en las que se ha mostrado muy satisfecho del recibimiento hecho a la escuadrilla ministerial francesa en Lvov (Polonia), país que está unido a Francia por estrechos lazos de amistad.

Ha añadido el señor Cot que el vuelo Estraburgo-Lvov se hizo a una velocidad que varió entre los 250 y 280 kilómetros por hora y en excelentes condiciones durante todo el trayecto.

PARIS.—El periódico "Paris-Midi" anuncia que el aviador Rosi ha declarado su intención de emprender el vuelo al amanecer, marchando directamente a Varsovia, de donde seguiría para aterrizar en Moscú poco después de que lo haga la escuadrilla ministerial.

—X—

PARIS.—El periódico "Paris-Midi" anuncia que el aviador Rosi ha declarado su intención de emprender el vuelo al amanecer, marchando directamente a Varsovia, de donde seguiría para aterrizar en Moscú poco después de que lo haga la escuadrilla ministerial.

Una vigorosa campaña contra el uso del opio

CANTON.—A consecuencia del desarrollo continuo del uso del opio, el Gobierno de la provincia de Kuang-Si ha decidido emprender, a partir del día 1 del próximo mes de Octubre, una vigorosa campaña contra el uso de este estupefaciente.

Todos los fumadores de opio serán clausurados, y toda posesión ilegal de opio será castigada con penas de cárcel.

santemos multicolores, dalias, rosas, etc., que regalarán en hermosos bouquets, o adornarán las tumbas del cementerio, convirtiéndolas en atrayente jardín.

Digamos una vez más. Física y psicológicamente, el hombre es un resultado del paisaje, como las especies vegetales.

Digamos también que el hombre civilizado es aquel que posee sentimiento de lo bello, cualidad que estimamos encierra las máximas perfecciones espirituales que le alejan del bruto. Llor a estos admirables baserritarras.

Y hay tanta gente que la carencia de ese sentimiento la oculta con el disfrace del snobismo!

ENRIQUE ZUBIRI (Manezauandi)

Ecos de sociedad

VIAJES
-Han regresado de su viaje de boda, después de recorrer diversas capitales del extranjero, el doctor en Medicina don Miguel Antonio Sagardia y su bella esposa doña María del Rosario Esparza.

De su veraneo los señores de Díaz Delgado.
-De San Sebastián a Tudela el médico doctor don Claudio Villar con su señora.

De los Baños de Cestona el fondista don Agapito Viscarret.

MADERAS
De pino de Roncal y entarimado ANTONIO ERICE

De Roncal y San Sebastián el industrial don Lucio Arrieta con su bella esposa doña Manolita Valentín.

De Tudela a la Sierra de Urbasa don Prudencio Remacha con su bella hija Ramona.

De San Sebastián de paso para Tudela las bellas y distinguidas señoritas María y Josefina Martínez.

A San Sebastián y Biarritz la señora doña Eulalia Lezaun viuda de Anton.

A Madrid la familia del inspector de primera enseñanza don Eladio García.

Al Bañerío de Belascoain han llegado: don Juan Sánchez, de Pamplona.

Doña Primitiva Larraz, de Caséda. Don Pascual Alonso, de Zaragoza.



Pupitre gigante para el teléfono

Cuesta solo 12 pesetas y es muy necesario para todo abonado

Representante exclusivo para Navarra: Eladio Gilveti Azparren

Don Gregorio Irurzun, de Pamplona. Don Lorenzo Aldave, de Erice de Iza. Al Bañerío de Belascoain han llegado: Del mismo Bañerío han salido: Doña Josefina Marco, para Tafalla.

Don Ignacio de Luis, para Tudela. Don Miguel de Luis, para Tudela. Señorita Carmen Pérez, para Ustarroz. Don Pedro Anaut y señora, para Isaba. Doña Isabel Galán, para Osacar. Don Zolo Gilveti, para Almandoz. Doña Basilia Rubio, para Torres del Rio. Don Andrés Rubio, para Sansol.

(Sanatorio de S. Esteban Garzun (a diez kilómetros de San Sebastián)

Sres. VIDARTE, LARRA y USABIAGA Tratamientos modernos de las enfermedades nerviosas, histerismos, neurastenia, psiconeurosis, intoxicaciones, morfina, cocaína alcohol. Enfermos de régimen. Convalecientes.

Doña Francisca Barbería, para Pamplona. Don Ambrosio Rueste y señora, para El Bocal. Doña Justa Vilella e hija, para Biota.

Se encuentra retirado en cama, aunque no de cuidado, el Alcalde de esta ciudad, don Nicasio Garbayo, por cuyo restablecimiento hacemos votos.

BODAS DE PLATA
Las celebraron ayer el reputado doctor Canalejo ex alcalde de nuestra ciudad, y su esposa la distinguida señora doña Valentina Reta, asistiendo a un acto religioso por la mañana y obsequiando al mediodía con un espléndido banquete a sus familiares y algunos íntimos. Unan los señores de Canalejo y Reta nuestra cariñosa felicitación a las muchas recibidas.

BODAS
Antesayer santificaron sus amores en el Camarin de Nuestra Señora del Camino el joven don Marcos Berdaci y la bella señorita de Ubani Rafael Ezcaray.

Bendijo la unión matrimonial el digno párroco de Artaza don Justo Yabar y fueron padrinos por parte del novio su hermana la bella señorita Micaela Berdaci, y de parte de la novia su hermano don Esteban Ezcaray.

Después de la ceremonia religiosa se sirvió a los invitados un espléndido banquete en la acreditada casa de Otano, seguida de una grata fiesta.

A continuación salió la feliz pareja para San Sebastián y otras capitales del Norte. Ayer, a las siete y media de la mañana, en la parroquia de San Nicolás, se celebró el enlace matrimonial de la bellísima señorita Encarnación Linzoain con el competente empleado de la Vasco-Navarra, don Benito Aména.

Después de la ceremonia religiosa los nuevos esposos se trasladaron con sus invitados al Hotel "El Cisne", donde fueron obsequiados con un espléndido desayuno.

La feliz pareja salió para Zaragoza y otras capitales de la península a pasar la luna de miel que les deseamos sea duradera.

Reciben nuestra enhorabuena el nacido matrimonio Ameana-Lizoain, así como sus familias.

De Enseñanza

LA LISTA DE LOS CURSILLISTAS APROBADOS
Se sigue confeccionado la lista general de los cursillistas aprobados, con arreglo al Decreto, convocatorio y creemos que no tardará en publicarse, pero mientras no puede afirmarse la forma en que se efectuará la colocación en propiedad.

CURSILLOS
Día 14.
Siguen con normalidad los ejercicios de estos cursillos.

El trabajo que pesa sobre los cursillistas no es pequeño, sobre todo teniendo en cuenta que además de las tres explicaciones, han hecho ya varios ejercicios.

PRIMER TRIBUNAL
En el Instituto, a las nueve.
Señora Barrera (Profesora de la Normal). Constitución de la materia. Teoría cinética. Continuidad de los estados. Caracteres de cada uno de ellos. Electrones y protones.

Señor Urabayen (Profesor de la Normal). "Cómo apreciar el fondo de una obra literaria".

A las tres y media en San Francisco. Ejercicio práctico a cargo del maestro de Berbinzana, señor Lamprebe. "El tres en la tabla de multiplicar". (Primer grado).

SEGUNDO TRIBUNAL
En San Francisco a las nueve y media: "Concepto del número". Segundo grado, por el maestro señor Muñoz, maestro de Cascañe.

A las once. "Metodología de la Historia" Señor Rubio, Maestro de Caparrosa.

A las cuatro y media. "Cómo llevar a la Escuela un medio activo de Enseñanza histórica", señor Rubio (miembro del Tribunal de Caparrosa).

TERCER TRIBUNAL
En la Normal, a las ocho y media: Señor Amorena (Profesor), "Metodología de la Historia".

Señor Alvarez Bada (Inspector de Oviedo) "Filosofía y Pedagogía".

En San Francisco, a las dos y media: Ejercicio práctico por la señorita García, maestro de Isaba sobre "Iniciación en la lectura por la escritura "El gato".

AMPLIACION DE VACANTES
Se hallan vacante en las Escuelas Normales del Magisterio primario las plazas de auxiliares siguientes:

Sección de Pedagogía: En Alava, Almería, Badajoz, Baleares, La Coruña, Cuenca, Gerona, Jén, Murcia, Navarra, Soria y Tarragona.

Sección de Labores: Guipúzcoa, Huelva, Madrid, Murcia y Santiago.

Sección de ciencias: Alava, Alicante, Cádiz, La Coruña, Cuenca, Guadalajara, Gerona, Granada, Huesca, Jaén, Logroño, Madrid, Murcia, Navarra, Segovia, Soria y Zamora.

Sección de Letras: Albacete: Badajoz, Ciudad Real, La Coruña, Cuenca, Gerona, Granada, Jaén, Madrid, Málaga, Navarra, Sevilla, Soria, Tarragona y Zaragoza.

Pueden aspirar a ellas los auxiliares numerarios de las secciones respectivas que posean el título de maestro de primera enseñanza o hayan hecho el depósito correspondiente.

CONSEJO PROVINCIAL DE PRIMERA ENSEÑANZA DE NAVARRA
Para dar cumplimiento a una Orden de la Dirección general sobre formación de una estadística de ciegos comprendidos entre los 3 y 20 años, los Consejos locales de primera enseñanza de esta provincia deberán remitir a este Provincial, a la mayor brevedad, un estado contestando a los siguientes extremos:

Nombres y apellidos
Domicilio
Natural de ... Provincia ...
Edad actual ... Edad en que quedó ciego.
¿Tiene algún hermano ciego? ... ¿Cuántos?
¿Hay algún otro ciego en su familia?
¿Ha ido a la Escuela? ... ¿Cuánto tiempo?
¿Dónde? ... ¿Sabe leer en el sistema Braille?
¿Sabe escribir? ... ¿Sabe música? ... ¿Sabe algún oficio?
Causa de la ceguera.
Se advierte a los citados organismos que deberán extender un estado como el presente, es decir una ficha individual, por cada ciego que haya en la localidad.

LA ESTELLESA
Enseñanza oficial y libre
Vigilancia permanente
REPOSOS, CLASES MANANA Y TARDE
Los alumnos oficiales serán acompañados al Instituto por el personal correspondiente.

Academia FONCILLAS, Teléfono 2279

Servicio de autobuses
LA ESTELLESA
Pamplona - Puento - Salinas de Oro - Estella - Calahorra - Logroño

LA TAFALLESA
PLAZA DE LA REPUBLICA, 38
Pamplona-Tafalla
Hora de salida: 15:30
Hora de llegada: 9:45

LA LARRAGUESA
PLAZA DE LA REPUBLICA
Pamplona-Puento-Larraza
Hora de salida: 16:00
Hora de llegada: 9:30

LA BAZTANESA Y AURREA
PLAZA DE LA REPUBLICA
Pamplona-Lumbier por Unciti y Aotz
Hora de salida: 16:00
Hora de llegada: 9:15

LA ULZAMARRA
(NUOVA, 127)
Pamplona-Uzama
Hora de salida: 16:00
Hora de llegada: 9:00

LA ANORBESA
(CALLE NUEVA)
Pamplona-Añorbe
Hora de salida: 16:00
Hora de llegada: 9:00

LA SALACENCA
(ESPOZ Y MINA, 21)
Pamplona-Ochagavía-Lumbier
Hora de salida: 16:00
Hora de llegada: 9:00

Bachillerato

Enseñanza oficial y libre
Vigilancia permanente
REPOSOS, CLASES MANANA Y TARDE
Los alumnos oficiales serán acompañados al Instituto por el personal correspondiente.

Academia FONCILLAS, Teléfono 2279

Servicio de autobuses

LA ESTELLESA
Pamplona - Puento - Salinas de Oro - Estella - Calahorra - Logroño

LA TAFALLESA
PLAZA DE LA REPUBLICA, 38
Pamplona-Tafalla
Hora de salida: 15:30
Hora de llegada: 9:45

LA LARRAGUESA
PLAZA DE LA REPUBLICA
Pamplona-Puento-Larraza
Hora de salida: 16:00
Hora de llegada: 9:30

LA BAZTANESA Y AURREA
PLAZA DE LA REPUBLICA
Pamplona-Lumbier por Unciti y Aotz
Hora de salida: 16:00
Hora de llegada: 9:15

LA ULZAMARRA
(NUOVA, 127)
Pamplona-Uzama
Hora de salida: 16:00
Hora de llegada: 9:00

LA ANORBESA
(CALLE NUEVA)
Pamplona-Añorbe
Hora de salida: 16:00
Hora de llegada: 9:00

LA SALACENCA
(ESPOZ Y MINA, 21)
Pamplona-Ochagavía-Lumbier
Hora de salida: 16:00
Hora de llegada: 9:00

LA TUDELANA
PLAZA DE LA REPUBLICA, 26
Pamplona-Erro-Burguete
Hora de salida: 16:00
Hora de llegada: 9:00

LA BURUNDESA
(CIUDADELA, 11)
Pamplona-Irurzun-Alsua
Hora de salida: 16:00
Hora de llegada: 9:30

SERVICIOS DE LA VILLAVESA
Pamplona a Estación del Norte
Horas de salida:
7:40 - 8:30 - 9:05 - 9:40 - 9:55
11:00 - 11:30 - 12:15 - 12:55 - 13:20
13:55 - 14:30 - 15:15 - 16:30 - 17:10
18:30 - 19:20 - 19:50 - 20:20

Estación Norte a Pamplona
8:00 - 8:55 - 9:30 - 10:00 - 10:35
11:20 - 12:00 - 13:10 - 13:24 - 13:50
14:15 - 14:40 - 16:50 - 18:00 - 19:00
20:00 - 20:20 - 20:45

LA MONTESESA
PLAZA DE LA REPUBLICA, 26
Pamplona-Sangüesa-Koncal
Hora de salida: 8:15
Hora de llegada: 10:30

LA RONCALESA
PLAZA DE LA REPUBLICA, 26
Pamplona-Sangüesa-Koncal
Hora de salida: 8:15
Hora de llegada: 10:30

LA BAZTANESA Y AURREA
PLAZA DE LA REPUBLICA
Pamplona-Lumbier por Unciti y Aotz
Hora de salida: 16:00
Hora de llegada: 9:15

LA ULZAMARRA
(NUOVA, 127)
Pamplona-Uzama
Hora de salida: 16:00
Hora de llegada: 9:00

LA ANORBESA
(CALLE NUEVA)
Pamplona-Añorbe
Hora de salida: 16:00
Hora de llegada: 9:00

LA SALACENCA
(ESPOZ Y MINA, 21)
Pamplona-Ochagavía-Lumbier
Hora de salida: 16:00
Hora de llegada: 9:00

LA TUDELANA
PLAZA DE LA REPUBLICA, 26
Pamplona-Erro-Burguete
Hora de salida: 16:00
Hora de llegada: 9:00

LA BURUNDESA
(CIUDADELA, 11)
Pamplona-Irurzun-Alsua
Hora de salida: 16:00
Hora de llegada: 9:30

SERVICIOS DE LA VILLAVESA
Pamplona a Estación del Norte
Horas de salida:
7:40 - 8:30 - 9:05 - 9:40 - 9:55
11:00 - 11:30 - 12:15 - 12:55 - 13:20
13:55 - 14:30 - 15:15 - 16:30 - 17:10
18:30 - 19:20 - 19:50 - 20:20

Estación Norte a Pamplona
8:00 - 8:55 - 9:30 - 10:00 - 10:35
11:20 - 12:00 - 13:10 - 13:24 - 13:50
14:15 - 14:40 - 16:50 - 18:00 - 19:00
20:00 - 20:20 - 20:45

LA MONTESESA
PLAZA DE LA REPUBLICA, 26
Pamplona-Sangüesa-Koncal
Hora de salida: 8:15
Hora de llegada: 10:30

LA RONCALESA
PLAZA DE LA REPUBLICA, 26
Pamplona-Sangüesa-Koncal
Hora de salida: 8:15
Hora de llegada: 10:30

LA BAZTANESA Y AURREA
PLAZA DE LA REPUBLICA
Pamplona-Lumbier por Unciti y Aotz
Hora de salida: 16:00
Hora de llegada: 9:15

LA ULZAMARRA
(NUOVA, 127)
Pamplona-Uzama
Hora de salida: 16:00
Hora de llegada: 9:00

LA ANORBESA
(CALLE NUEVA)
Pamplona-Añorbe
Hora de salida: 16:00
Hora de llegada: 9:00

LA SALACENCA
(ESPOZ Y MINA, 21)
Pamplona-Ochagavía-Lumbier
Hora de salida: 16:00
Hora de llegada: 9:00

Das notas oficiales de la Alcaldía

Requerida esta Alcaldía por el señor director de la Escuela de Ingenieros Industriales de Bilbao para dar publicidad a la orden ministerial de 26 de Junio último, publicada en la "Gaceta" de Madrid de 28 del mismo mes y relativa a la remisión a dicha Escuela de los estados correspondientes a Academias, Centros, etc. de enseñanza que se dedican a la preparación dentro de esta provincia, se pone en conocimiento de los interesados la obligación que tienen de llenar y remitir urgentemente a la repetida Escuela de Ingenieros Industriales de Bilbao, los formularios señalados en la citada Orden.

Pamplona 12 de Septiembre de 1933.-El Alcalde accidental, Joaquín Arteaga.

Por la Alcaldía de esta capital se publicó ayer el siguiente Bando:
"Don Joaquín Arteaga Villamor, Alcalde presidente accidental del Excmo. Ayuntamiento de esta capital.

HAGO SABER: Que en cumplimiento de lo que determina la Circular de la Comisión provincial reguladora del mercado de trigo inserta en el "Boletín Oficial de esta provincia" número 108, correspondiente al lunes 11 del mes en curso, recordatoria de lo ordenado en el artículo primero del Decreto de 15 de Septiembre de 1932, todos los tenedores de trigo de este término municipal, sin excepción ni excusa alguna, presentarán ante esta Alcaldía antes del día primero de Octubre próximo, por sí o por medio de delegado, representante o mandatario, declaración jurada por duplicado, en la que se hará constar:

a) Cantidad, expresada en quintales métricos, del trigo recolectado.
b) Cantidad de trigo que poseen el día de la declaración.
c) Procedencia (cultivo, rentas, iguales, compras, etc.)
d) Cantidad que se reservan para la siembra y necesidades domésticas; y
e) Cantidad (por diferencia) destinada a la venta.

La falta de presentación de las referidas declaraciones, o el falseamiento o inexactitud que en las mismas se adviertan y comprueben, serán castigadas con multas que importarán el 10 al 20 por ciento del trigo ocultado.

Así bien se previene por medio del presente bando, que conforme se indicó en la Circular de 8 de Julio último, inserta en el "Boletín Oficial", número 82, quedan subsistentes todas las disposiciones dictadas anteriormente por la Comisión provincial reguladora del mercado de trigo, y por ello se recuerda que según ordena el artículo 12 del mentado Decreto, en ningún caso y por ningún concepto los compradores de trigo deben admitir partida alguna que no vaya acompañada de la declaración de compra-venta expedida por la respectiva Junta local, porque la infracción de éste precepto da lugar a la operación el carácter de clandestina y como tal será castigada con multa que en ningún caso será inferior al 50 por 100 del valor o importe del cereal objeto de compra-venta, que satisfarán por mitades el vendedor y el comprador.

Lo que se hace público para el exacto cumplimiento de cuanto se exige, y a fin de evitar a los tenedores de trigo los perjuicios que se les derivarán caso de no remitir las declaraciones juradas en forma y dentro del plazo al efecto señalado.

Pamplona 14 de Septiembre de 1933.
El Alcalde accidental, Joaquín Arteaga.

No deje de encargarse los recordatorios de función a la imprenta de la calle de San Nicolás, 31.- Pamplona
Cuento con un gran surtido a precios económicos

Boletín religioso
EN SAN SATURNINO
Función solemne que la Asociación de la Vela y Oración Continua a Jesús Sacramento, celebrará el domingo próximo.

Esta función es para conmemorar el 7º Aniversario de su instalación.
A las siete de la tarde se expondrá el Santísimo Sacramento y se cantarán completas; a las siete y media, estación, rosario, cánticos, sermón y reserva.

El mismo acto servirá de función mensual mensual.
EN LOS PP. CORAZONISTAS
Mañana sábado por la mañana, hermosísimas comuniones reparadoras en las misas de seis y media y de ocho. Comenzarán las misas con el canto del "Himno al Corazón de María", luego se recitarán las preces propias, se hará la preparación para la comunión con la subsiguiente acción de gracias, y al final, se cantará la Salve por el pueblo todo. Durante la comunión se cantarán tiernos motetes.

Por la tarde, a las siete y media, Hora Santa Eucarística Mariana. Se recitarán con novedosa plegarias reparadoras a Jesús Sacramento, se cantarán expresivos cantos implorando misericordia, se rezará el rosario y se cantará la Salve popular y se dirigirán tierrísimas deprecaciones al Corazón de María.

Advertencias.-A estas solemnísimas funciones deben acudir todos ostentando el escapulario del Corazón de María.

Cupón regalo
Solamente por un mes y para que todo el mundo pueda conocer nuestros trabajos, hacemos una ampliación completamente gratis a todo el que nos mande una fotografía y este cupón

CASA ROTCEN
Apartado de Correos, 445
VALENCIA
Precios increíbles para profesionales.

Noticias y sucesos

LE ROBAN UNA CABALLERIA
Ante la Guardia civil de Abárzuza ha denunciado el vecino de la misma localidad Doroteo Larumbe Jaunsarás, que de la Sierra Urbasa le ha desaparecido una caballería, creyendo que son los "apalancantes" unos gitanos que pastaron hace algunos días por aquellos contornos.

Hasta ahora no se ha podido dar con los gitanos.
El Juzgado instruye diligencias.

Segundo Arpide
ODONTOLOGO
Mercaderes, 9, segundo, PAMPLONA

ATROPELLO DE AUTOMOVIL
Comunican de Sangüesa que al entrar la camioneta de la matrícula de NA 3701 a la Plaza de los Fueros de aquella ciudad, condeada por su propietario Juan Rodrigo Machin y en una curva allí existente, se le cruzó un grupo de jóvenes, sin que a pesar del viraje y esfuerzos del conductor, pudiese evitar el atropellar al joven de 15 años, Angel Aoz Czooidi, pasando una rueda del vehículo por el muslo derecho, causándole su fractura.

El Juzgado instruye diligencias.

J. Alcalde Echeverría
Médico por oposición de la Maternidad Provincial.
Consulta de 11'30 a 1'30 y de 4 a 6.
PAULINO CABALLERO, 4, 2.º, ccha.
Teléfono 2642

CASA DE SOCORRO
En este Centro recibieron asistencia facultativa las siguientes personas:
Manuel Lizauri, de 12 años, herida cutánea en la frente, leve s. c.
Además se practicó un reconocimiento para bagaje.

Dr. Pedro Moreno
del Consultorio Municipal de enfermos.
Rayos ultravioleta, electro-medicina.
RAYOS X
BONOSVALLES, 4, primeros.
Teléfono 1985
Consulta de 12 a 1 y de 3 a 4

Registro civil
NACIMIENTOS
María Luisa Perceaz Gorrochategui.
María de los Dolores Perceaz Gorrochategui.
Juana Esquivel Hurtado.
Jesús María Goñi Martínez.
José Dionisio Lasunción Urra.

Daniel Galán
ODONTOLOGO
San Antón, 12 Pamplona

María Esther Delgado Gurbindo.
Emilio Florencio Sarrias Munárriz.
NINGUNA.
MATRIMONIOS
Celestino Vila, de San Sebastián, con Agueda Gorraiz, de Pamplona.

J. A. Sagüés Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate, 24, 1.º Teléfono 1448

Notas judiciales
AUDIENCIA PROVINCIAL
Sentencias
Condenando a Manuel Padros Vidal, en causa procedente del Juzgado de Estella, por un delito de hurto, a la pena de 3 meses y un día de arresto mayor, accesorias y costas y a que inmediate a los perjudicados el Presidente de la Unión General de Trabajadores de Los Arcos y Consuelo Salanueva las cantidades de 135 y 1840 pesetas respectivamente.

Condenando a Justo Bonela Romero, en causa procedente del Juzgado de Tafalla por un delito de tenencia de arma sin licencia a la pena de 6 meses de arresto mayor, accesorias y costas.

Programa para hoy
Emisión de dos a tres tarde.
A las dos apertura de la estación.
Cotizaciones de bolsa.
Selección de discos.
Cartelera de espectáculos.
Música ligera.
A las tres fin de emisión.
Emisión de nueve y media a once noche
A las nueve y media apertura de la estación.
Cartelera de espectáculos.
Música selecta.
Noticias de prensa.
Música ligera.
A las once cierre de la estación.

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

Intereses que ahora a los imponentes
Imposiciones anuales 4,00 por 100
Imposiciones semestrales 3,60 » »
Libretas ordinarias a la vista 3,50 » »

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 15, citación con la Capilla.

'La Estellesa', S. A. de Automóviles

EXCURSION TURISTICA A BORDEAUX, LISIEUX, PARIS Y LOURDES EN MAGNIFICO AUTOCAR "MERCEDES-BENZ", CARROGERIA "TODO TIEMPO"
PRECIO del billete, 135 psetas.

Duración del viaje, 9 días.
SALIDAS DE PAMPLONA Y SAN SEBASTIAN el próximo día 19.
Atendiendo a diversas peticiones de los señores viajeros se aplaza esta excursión hasta el día 19 del actual y el plazo de inscripción hasta el día 17.

Informes y detalles en las Administraciones de Estella, Pamplona, Logroño y San Sebastián.
Estella, 13 de Septiembre de 1933.

OFICIALES

AYUNTAMIENTO DE OLITE
Este Ayuntamiento, debidamente autorizado por la Excm. Diputación, ha resuelto emitir un empréstito de 64.000 pesetas al interés del 5,50 por ciento anual...

BIENAS EN BURGUETE
La importante y antiquísima feria de ganados que todos los años se celebra en esta villa en el mes de septiembre, tendrá lugar en el presente durante los días 19, 20 y 21...

ARRENDAMIENTO DE CAZA EN ARAZURI
El diez y siete del corriente y hora de las doce, se subastará el pinal de este pueblo para cazar palomas, con el 10 % de rebaja de su postura.

AYUNTAMIENTO DE FUNES
Arriendo del predio denominado "Contiendas"
El día primero del próximo Octubre, a las diez de la mañana, tendrá lugar en la Casa Consistorial el arriendo de la tierra de cultivo del predio denominado "Contiendas"...

FIESTAS Y FERIAS EN SANGUESA
Esta Ciudad celebrará con gran esplendor, del 11 al 17 del actual, sus tradicionales fiestas, y del 14 al 17, ambos inclusive, tendrá lugar su afamada feria de toda clase de ganados.

ESLAVA
Arriendo de hierbas
El día 16 del mes actual, a las once de la mañana, se celebrará en esta Sala Consistorial subasta a viva voz, por el arriendo de las hierbas de este término municipal...

ARRENDAMIENTO DE HIERBAS EN ARTAJONA
La Sociedad de Corralizas y Electrica de Artajona, pone en pública subasta el día DIECIOCHO del corriente mes y hora de las ONCE de la mañana, las hierbas de sus 14 corralizas, propias para ganado lanar.

AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE SESMA
El Ayuntamiento y Veintena de la villa de Sesma, debidamente autorizados por la Excm. Diputación Foral de Navarra, ha resuelto emitir un empréstito de 600.000 pesetas al interés de 5,50 por 100 anual libre de impuestos.

AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE SESMA
El Ayuntamiento y Veintena de la villa de Sesma, debidamente autorizados por la Excm. Diputación Foral de Navarra, ha resuelto emitir un empréstito de 600.000 pesetas al interés de 5,50 por 100 anual libre de impuestos.

AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE SESMA
El Ayuntamiento y Veintena de la villa de Sesma, debidamente autorizados por la Excm. Diputación Foral de Navarra, ha resuelto emitir un empréstito de 600.000 pesetas al interés de 5,50 por 100 anual libre de impuestos.

AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE SESMA
El Ayuntamiento y Veintena de la villa de Sesma, debidamente autorizados por la Excm. Diputación Foral de Navarra, ha resuelto emitir un empréstito de 600.000 pesetas al interés de 5,50 por 100 anual libre de impuestos.

AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE SESMA
El Ayuntamiento y Veintena de la villa de Sesma, debidamente autorizados por la Excm. Diputación Foral de Navarra, ha resuelto emitir un empréstito de 600.000 pesetas al interés de 5,50 por 100 anual libre de impuestos.

SECCION DE DEPORTES



FRANCIA ACEPTA JUGAR CONTRA IRLANDA
París.—La F. F. A. ha respondido a la invitación de la Federación Inglesa...

París.—La F. F. A. ha respondido a la invitación de la Federación Inglesa...

París.—La F. F. A. ha respondido a la invitación de la Federación Inglesa...

París.—La F. F. A. ha respondido a la invitación de la Federación Inglesa...

París.—La F. F. A. ha respondido a la invitación de la Federación Inglesa...

Los partidos de campeonato regional

Los que se jugarán el próximo domingo, 1 del actual, son los siguientes:

Escorial-D. Alavés, en Ategorri. Guipúzcoa-Navarra-Aragón Unión-Irún-Zaragoza, en Stadium Gal. Osasuna-Donostia, en San Juan. Tolosa-Logroño, en Berazubi.

D. Español-Sabadell, en Casa Rabia. Gerona-Palafrugell en Gerona. Granollers-Badajona, en Granollers. Júpiter-Barcelona, en Pueblo Nuevo.

Burriana-Levante, en Burriana. Gimnástico-Valencia, en Vallejo. Murcia-Eliche, en la Condomina.

D. Valladolid-Betis, en La Rubia. Madrid-Athletic, en Chamartín. Sevilla-Nacional, en el Nervión.

Erlizia-D. Coruña, en Progreso. Celta-Unión Sporting, en Balaidos. Galicia-Racing Ferrol, en Conto.

Sporting Gijón-S. Avilesino, en el Molino. S. Ovetense-Oviedo, en Oviedo.

Santonia-Eclipse, en Santonia. Racing-Torrelavega, en el Sardinero.

SOLITARIOS

Por habernos materialmente imposibilitados de hacerlo, hemos omitido toda clase de comentarios al partido jugado el pasado domingo en Zaragoza.

No obstante hemos leído lo que desde aquí, desde allá se ha escrito alrededor de tan cristidista partido y hemos sacado una acidísima consecuencia. La de no dar importancia al comportamiento del público de Torrero ya que quien debe estar por encima del acaloramiento de la contienda, no supo aguardar las más elementales reglas de la hospitalidad y de la educación.

Vamos a dejar a un lado la "fraseología" empleada por los "hinchas" zaragozistas, pues estos como los de todas partes digieren lo que en la prensa se escribe. No tienen otro fuente de información y únicamente al exteriorizar su agrado o desagrado, ponen de manifiesto su nivel deportivo: el de Zaragoza... bajo cero.

Lo dice pero es que un significado miembro de la Federación Aragonesa y un árbitro seleccionado entre dos veinte de la pasada temporada tomaran parte tan activa en los graves insultos de que fueron víctimas los muchachos de Osasuna.

Banderillas de fuego

No asustarse que no pasa nada, yo me iré a cronista taurino? ¿Quién que no sabe lo que es un plano, va a lanzarse a la aventura de construir un palacio? ¿Quién que no conoce una nota de música, va a pretender salir a un escenario y dar un concierto?

Nadie que esté en su juicio pretenderá meterse a esas aventuras, máxime si se sabe que luego ha de salir poco menos que con las manos en la cabeza.

Por lo tanto, si previamente anticipo que no sé qué es un pase, lo no sé que sean de esos que hacen efecto de entradas, ni que es un farol, como no sea de los que comparten se mis cuando jugamos al "mus", ni que es un natural, como no sea un dibujo al ídem y si a continuación digo que no me creo estar averiado, y Dios me libre de ello, conservándome como hasta ahora, cómo iba a caer que me hubiera dado por declararme a cronista taurino, cronista de esa fiesta, que aunque le llaman brava, yo considero esa palabra, en el caso presente, como sinónima de africana?

No sé la ser, y ustedes al momento dirán: ¿de qué viene entonces ese título tan arribataurino, que encabeza las líneas presentes?

Y ante esta pregunta, establezcamos la relación que tiene esta frase-aurina de por sí para emplearla en fútbol.

Banderillas de fuego en la lidia, suelen ser una invocación que se da a algunos toros para reanimarlos, dárles bravura, en una palabra; para hacerles más naturales, más como deben ser: Y esto es lo que actualmente le hace falta al fútbol navarro: una banderilla de fuego para reanimarlo, darle movimiento, hacerle natural, como debe ser.

Porque no cabe duda, que en cuestión deportiva la cosa está un poco apagada... claro que nada tiene de particular porque aún no hemos entrado en calor, pero poco falta y casi tenemos que estar dentro de él, aunque si bien miramos, desde vamos a estar pronto en dentro del frío... porque el calor lo va corriendo y la afición está un tanto olvidada de las cosas que las temporadas anteriores le absorvía todos los pensamientos y conversaciones.

¿Será por la anticipación conque este año ha comenzado la temporada? Por el tiempo más propicio para el río, que para aproximarse a esa otra parte de San Juan?

Ello también puede influir. Además por ahora no hay que apurarse mucho. Ya vendrán las últimas fechas del campeonato mancomunado, aquellos últimos partidos que nos dice cuando el señor Muniesa, el paladín zaragozano, al ver que el capitán de Osasuna defendía con tesón la verdad, asegurando que la agresión partió de Ruiz perdió los estribos y agarró a Emilio Urdiroz por la ropa con ánimo de zarandearlo.

De lo que es el flamante Presidente de la Federación Aragonesa, de eso nada.

De la piedra del paso de la Independencia... de eso ni esto.

Y sin embargo dice, con sorna, que no hubo pinchazos en los coches de aquí, sabiendo que no había más que el autobús de Osasuna que entró en el campo... por sí las moscas.

En fin: ha sido necesario que sucediera o sucedido para que nos dijieran a los "plumíferos" de Pamplona que no somos literatos ni periodistas.

Esto me ha dolido a mí sobremedura, pues he habido que por tierra todas mis ilusiones. Mis obras en prensa han sido boicoteadas y el editor me niega toda ayuda.

Je, je, Oportunismo. Pero —ahora en serio— me hubiera gustado algo que dijera el aludido cronista que entendía de fútbol menos que él. Y sintiendo poco.

¿No podías esperar a que venga el Zaragoza?

Se ha dicho desde Zaragoza que si no es por los palos, los manios (?) se apuntan 10 menos deosena y media.

¿Qué "salacs"! Si no hubiera sido por los palos hubiera fichado por Osasuna. Fructuoso y todas hubieran sido altas.

Menos mal que también desde orillas del Ebro dicen: "Antes y después del tanto que fué el de la victoria, marcado por Andulza, el Osasuna no consiguió rematar una sola jugada, mientras el Zaragoza llevaba a cabo la siguiente faena: en remate a pase atrás de Andulza un chup imponente de Tomás que salió lamiendo un poste; un cabezazo de Andulza que cogió a Oyaga colocado en el mismo ángulo por donde el esférico se iba a la red; un remate a volea, sobre la marcha, de Tomás, que también cogió al meta osasunista en el único sitio en que podía evitar la perforación; finalmente Andulza, muy cerrado en kick, hizo lucirse nuevamente a Oyaga, que cazó el disparo de aquí en el mismo travesaño. Aquí de la suerte del Osasuna, pues esos remates no se los hubieran encontrado" Pedrin si nuestros delanteros superan de los remates con efecto y de los goles "colocados", que indudablemente existen, aunque otra cosa opine Miquelarena, el gran humorista de la crítica deportiva."

¿Pero qué suerte ni qué zarandajas si por lo menos, lo que le tiraron a las manos?

lidos de este torneo regional que reanimarán extraordinariamente a nuestros deportistas y les impulsarán a trasladarse a San Sebastián, Irún, Logroño, con el objeto único de acompañar y alentar a nuestros rojos en las pugnas, interesantísimas siempre que sostienen con los naturales de aquellas capitales y entonces, si que habremos entrado en calor; por aquellas fechas, ya lo creo que sobrarán las banderillas de fuego.

También vendrán aquellos partidos de la Liga y vendrá a San Juan el Athletic de Madrid un día el Sporting otro y entonces cuando nos visiten estos equipos, también entraremos en calor, menudo hervidero humano, formaremos en las gradas de la general toda la masa deportista navarra, aguantando y haciendo frente a las lluvias torrenciales y a los fríos propios de las regiones donde los esquimales, son los naturales de las mismas.

Llegarán también —todo llega y pasa— si es que el mancomunado nos clasificamos —¿habrá que poner esto en duda?— aquellas fechas un poco lejanas de Marzo y Abril en las que nuestros rojos lucharán en el campeonato de España, y "tratarán" de conseguir el honor máximo a que se puede aspirar en fútbol: intentarán ser campeones de España. Y todo esto, después de el mancomunado a la Copa sin perder fecha.

En el transcurso de estas fechas, si que entonces la afición, de apagada que está ahora se habrá encendido de desanimada reanimado y de falta de banderillas de fuego, se habrá revivido con exceso.

Jornadas gratas se aviecinan. Dentro de un par de días, después de un día y otro sobre las tres de la tarde, caminarán por las Navas de Tolosa, Tacuñera y carretera de San Juan cientos, muchos cientos de personas y de todos esos cientos, todos se dirigirán al mismo punto; las conversaciones de todos aun con tantas personas, todas tratarán sobre el mismo tema; los pensamientos serán iguales los de todos y este punto, en el que todos convergen, será el fútbol. D'porte por excelencia.

Va a comenzar el partido. Una multitud inmensa, una enorme masa negra se observa en el campo de San Juan, digo, de Osasuna.

Salen los equipos. ¡El árbitro! Grande aplausos. Enorme chillero. La afición al rojo. Formidable todo esto. ¡Entonces si que no harán falta banderillas de fuego!

RETOS

El deportivo de Asián queda enterado del reto del Arakil, de Villanueva, pero le es imposible aceptarlo para este domingo, por tener ya compromiso con otro equipo, pero queda aceptado para el domingo siguiente, día 25.

Los de Villanueva quedan en dar la contestación. Se ruega la hagan lo antes posible.

Advertisement for Krissola shoes. Includes text: 'CON ESTA MEJOR BRILLO', 'SIN ACIDOS', 'CREMA', 'Krissole', 'PARA DAR BRILLO', 'CALZADO NO PERJUDICA EL CUERO'. Features an illustration of a man in a suit and hat.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:

Guruceaga y Arbeloa

contra

Irigoyen y Tacoio

TEATRO GAYARRE

PROGRAMA SELETO

TEMPERATURA IDEAL

Mañana: 715 Noche: 1030

FUNCIONES FEMINA

ESTRENO de la entretenida comedia

Esta noche o nunca



En Euskal-Jai

Dato destacable en el partido de ayer, por su magnífica brillantez, fué una arremetida formidable entre las mejores que se recuerdan, a cargo de Abrego II, en una superación de juego difícilmente imaginable.

No puede darse mayor sagacidad para buscar la pelota en las entradas más difíciles para imprimirla una violencia en trayectorias variadísimas e imponentes según la forma en que se producía el encuentro del bote con el remonte. Medias volas cruzadas en el sitio de la muerte, e irresistibles casi todas ellas; algo en fin maravilloso y genial que ni siquiera fué ensombrecido por algunas "trastadas" del final del encuentro. Ese fué el obsequio que ayer tarde hizo Abrego III a los asiduos concurrentes al frontón y que éstos premiaban con sendas ovaciones.

El partido fué muy nivelado en principio, pues Patricio y Espanda ponían "lo suyo" en la pelea; pero después surgió el chaval y acabó la lucha; pues muy bien secundado por Aguirre, que también se defendía de poder a poder contra Espanda, llegaron a los 50 tantos dejando a sus contrarios en 33.

En el segundo partido hubo una vueltecilla; y después de haberse adelantado Traold y Olagüe, fueron derrotado por Cildoz y Guruceaga dejándoles en 36 tantos para los consabidos 45.

En Hasparren

FRANCIA-ESPAÑA, A REBOTE
El sábado, en la plaza de Hasparren se jugó por decimotercera vez el encuentro internacional de rebote Francia-España, correspondiente a la Gran Semana de Pelota Vasca que se ha celebrado en la vecina acción.

Enorme gentío presenció el partido y los equipos se formaron como sigue: España: Solaverrieta (sacador), Ordóiz, Chiquito de Oro, Recondo, Loustator, Madrélmoine y Urruti.

La pelea fué muy interesante, siguiendo con gran entusiasmo el respetable, el cual otorgó a los contendientes aplausos a gran escala.

Venió el bando francés, quien se apuntó los trece juegos en tanto sus adversarios tenían nueve.

Sobresalieron el fenómeno francés Urruti y el rubio villanobatarra Ordóiz. El desquite se jugará en fecha próxima en el frontón "Madiren" de esta localidad.

En Azcoitia

FORMIDABLE REAPERTURA DEL GUREA
Pasadas las fiestas de esta villa, allá por los mediados del mes de Agosto, la Empresa del Gurea dió asueto al personal del Frontón, ya que los trenes y autobuses partían repletos de gente hacia las playas costeras o actos políticos que cada domingo se celebraban en los apartados rincones de nuestra provincia y aun en otras.

Pero llega el otoño y renace la calma. Y es preciso que la afición "reina" como de improviso, en tumultuaria despertar, como impelida por resortes de dinamismo oculto. Y la empresa lo conseguirá. ¿Qué duda cabe? Porque el partido que va a ser inaugurado de la temporada invernal, resulta formidable. Por sí solo capaz de llenar de gente aficionada, todas las calles y callejuelas de esta villa.

He aquí, sin más comentarios preambulares, la combinación que representa para el domingo que viene, día 17, la empresa de la hermosa cancha azcoitiana: ECHAVE IV y MALLAVIA I

contra ZABALA, ARAMBURU y JUARISTI

Todos con saques iguales, del tres. Eh, ¿qué tal partido? Formidable. Si Juaristi está seguro y responde bien, votamos por el trio.

Porque Echave IV podrá adueñarse de la delantera, pero por muchos rifones que tenga Mallavia I, con un Aramburu en medio, con un toque impresionante, ha de agotar sin grandes dificultades y desencandamente a Mallavia. Ahora que hay otra cosa. Que Echave IV puede adaptar un juego genial que posibilite lucha en los primeros cuadros. Mas esto podrá ser con el resto de Juaristi, que no con el del mozárron de Guetaria. En fin, todo esto son conjeturas, que el vivo interés que nos sugiere este encuentro, nos hace transcribir.

En segundo partido serán enfrentados los Arteche hermanos a Echaide y Barrena, éste de Cestona y aquéllos de esta villa. Y agr, caros aficionados. Pronto sabréis el resultado de este soberbio partido. PORTAL-TXIKI.

BOXEO

UN RATO DE CHARLA CON ISIDORO GAZIANAGA

Salía de mi habitación del Hotel París, en Vigo, con dirección al comedor, cuando en el hall del mismo me veo gratamente sorprendido con la presencia de un mocetón que, dirigiéndose a mí con los brazos abiertos, me llama por mi nombre: ¡Ledesma!... Isidoro...! le contesté reconociendo en el mozo al púgil de Ibarra. Al momento nos confundimos en un abrazo que mi insignificante "humanidad" tiene que deshacer con apuros.

¿Por modu...? Isidoro me contesta que está bien. Se le nota el melodioso timbre de voz argentina, y la satisfacción de su alegre cara nos hace ver que van por buen camino y en hecho de convertirse en realidad sus aspiraciones boxísticas.

Es una avalancha de preguntas las que a continuación me hace. "¿Están bien mis padres, mis hermanas?" Se interesa por sus amigos de Ibarra, también tiene recuerdos para los tiempos aquellos del fútbol romántico local, cuando se jugaba en el Prado Grande de Igarone. ¿Tú sigues arbitrando?" Le hago ver que gracias a esa circunstancia estoy con él en Vigo. "Yen, te voy a presentar a mi manager". Estamos ante un buen mozo con cara de seminadista. "Walter Roger Kraenter, mi manager". "Santiago Ledesma, refere de fútbol". Un apretón de manos, y a otra cosa.

Salimos a tomar café después de comer. Alrededor de la mesa nos encontramos Walter, Isidoro, Joshe Mari Peña, entrenador del Celta y entrenador joven; Ismael Perz Izaguirre, ex presidente del Colegio Gallego y paisano del que esto fué.

Los recordamos a Isidoro los tiempos y las peleas de sus comienzos, así como el cambio de vida operado en él. No es aquel muchacho que subía al ring desmoralizado. En la Argentina y Cuba "me han puesto a modo", me dice.

Las peleas de Norteamérica han sido la reconstrucción —añade— aunque un tanto lenta, para mí yo debo decir que el combate con Toring Joughran me lo arrebataron; en cambio, el último combate me lo ganó en buena lid y con justicia Perroni.

A preguntas hechas sobre peleas por "acá" me dice que viene entusiasmado, siendo su mayor deseo volver a sus compatriotas los progresos operados en su "carrera". Ahora bien, desearía que se le "echase" al ring "gente" en el arte de boxear para afirmarse más en lo anteriormente expuesto. Justo Cyarzabal tiene la palabra.

Me pregunta por Paulino. Le digo que está muy bien, y se me ocurre preguntarle si se enfrentaría con él, como me deja terminar. Rápidamente me contesta: esa sería la pelea que más gusto haría, pero comprendo que no sería fácil, por más que yo daría toda clase de facilidades con respecto a la bolsa. ¡A ver un promoter que quiera hacerse rico!

Se me acerca la hora del tren y tengo el billete en el bolsillo; si no aún me hubiera quedado un día más con Isidoro, quien camino de la estación me dice que esta semana se queda en Vigo por tener que hacer el sábado una exhibición. Creo que saldré —añade— de aquí el lunes próximo; de todos modos ya le mandaré un "cable" anunciándole mi llegada.

Me hace entrega de una fotografía en la que saluda a sus paisanos desde "La Voz de Guipúzcoa". En la misma aparece acompañado del excelente periodista gallego Mariano Castro ("Handicap") y de Walter Berger.

—Zorionak eta ondo etorri, Isidoro. Sabes que estamos empujados para abrazarnos en Tolosa. Hasta entonces... L. Ledesma

¡PATRIOTA! ¡Solidario vasco!

Acuérdate que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, uya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi—Pedid catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero. EIBAR.

BAÑOS DE CUCHO (Burgos)

Agua sulfurosa; sulfidricas; Nitrogenas. Curan las enfermedades de garganta; BRONQUIOS, catarros; y las de la PIEL. ARTRITISMO. Inhalaciones; baños; duchas; Pulverizaciones. Altura 600 metros; Clima seco; sanísimo, magnifico parque. Precios económicos. Pídanse folletos. A 16 kilómetros de Miranda y 20 de Vittoria.

Casino Militar de Clases

Vacante plaza de Conserje de esta Sociedad, se admiten solicitudes. Informes en Secretaría, de 4 a 6 de la tarde.—El Secretario, VALENTIN ZORRO.

Advertisement for Sal-Martinez. Text: 'GANADEROS', 'Todo Ganadero sabe que para prevenir y curar sus ganados LANAR, CABRIO y CERDO, contra la BACERA, BASQUILLA y DEMAS INFECCIONES DE LA SANGRE se emplea siempre la Sal-Martinez', 'Sus éxitos desde hace años lo confirman. Pensad, que de la salud de vuestros ganados depende la prosperidad de vuestros negocios.', 'Pedidos y folletos: Antonio Martínez Escobar, Almonacid de la Sierra (Zaragoza). Venta en Farmacias.', 'Proveedor de la Asociación General de Ganaderos de Madrid.'

Por telegrama, teléfono y correo

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

Noticias de Madrid

Velasco, el jefe agrario, da una nota exponiendo el desencanto que ha producido la constitución del Gobierno Lerroux. Discurso de Azaña en Acción Republicana. Ahora quiere gobernar sin ligaduras. Por los propios organizadores se suspende la asamblea agraria que debía celebrarse en la Plaza de Toros el 18 del actual. Dos Consejos de Ministros. Se eleva a embajada la legación en Berlín. Indulto de las penas por injuria o calumnia al jefe del Estado. Excarcelación de delincuentes humildes. Ascenso al generalato

Madrid, 14, (23,30)

DISPOSICIONES OFICIALES

Entre otras se publican en la "Gaceta" las disposiciones que siguen: Creando el Ministerio de Comunicaciones, para cuyo funcionamiento procurará el de Hacienda la habilitación de los créditos precisos. Nomenclatura de gobernadores y ceses de los anteriores. Disponiendo que el cónsul general en Nueva York, don Emilio Zapico, preste sus servicios en el Ministerio de Estado, sustituyéndole don Antonio Cruz. Disponiendo que don Pelayo García, jefe de los servicios de Ultramar del Ministerio de Estado, ocupe el cargo de consejero en la embajada en Berlín. Nombrando subsecretarios del Ministerio de Justicia a don Antonio Moral. Idem director general de Prisiones a don José Estellés. Aprobando el reglamento de suboficiales del ejército.

LABORATORIO

de análisis. Félix García Larrache, Navas de Tolosa 9, tercero

Nombramientos ya conocidos de Subsecretario de Gobernación, director de Seguridad y delegados gubernativos de Melilla, Ceuta y Menorca, ya conocidos.

Nombrando subsecretario del Ministerio de Obras Públicas a don Manuel Becerra. Convocando concurso oposición para la provisión de diez y ocho plazas de inspectores farmacéuticos y treinta alumnos de la Escuela de Sanidad.

En el Diario Oficial del Ministerio de la Guerra aparecen las siguientes disposiciones:

Disponiendo cesen como ayudantes de campo del ministro de la Guerra los comandantes de Estado Mayor Angel Riaño, Juan Aysa, Luis Flores y Leopoldo Menéndez, incorporándose los tres primeros a sus destinos de plantilla y pasando el último a situación de disponible forzoso en la primera división.

Nombrando ayudantes de campo del ministro de la Guerra al teniente coronel de artillería Mariano Muñoz y al de infantería Isidoro Sáez Guerra.

Idem jefe del gabinete militar al teniente coronel de artillería Gaspar Morales. Disponiendo que el comisario de Guerra de segunda José Armas, cese en sus servicios en el gabinete militar.

Idem el general de división Eduardo López Ochoa continúe en situación de disponible forzoso.

Idem que el teniente coronel de artillería Juan Hernández Sarabia cese en el cargo de jefe del gabinete militar y pase a situación de disponible forzoso.

DOS CONSEJOS DE MINISTROS

A las diez de la mañana llegó a Palacio el jefe del Gobierno, que pasó al interior sin hacer manifestaciones a los reporteros.

Juntos llegaron después Botella y Barrios. A éste preguntaron los periodistas si tenía noticia de una convocatoria hecha a los directivos de la U. G. T. para celebrar en la Casa del Pueblo una reunión dedicada

da a la adopción de acuerdos en relación con la situación política y los tomados por el Comité nacional del partido socialista, respondiendo que si lo sabía pero que no en contraba motivo alguno para suspenderla.

El ministro de Trabajo llegó en unión del señor Guerra del Río. A éste preguntaron los informadores si sería facilitada hoy la nota política anunciada por el señor Lerroux, y dijo que sólo podía facilitarse en el Parlamento, el lugar más adecuado para ello, y rogó se esperase el discurso del jefe del Gobierno en su presentación a las Cortes, en el que expondrá el programa del nuevo Gobierno. Añadió que este discurso de Lerroux será muy interesante.

Más tarde fueron llegando los restantes consejeros, que nada dijeron a los periodistas, salvo el señor Iranzo, el cual anunció llevaba el nombramiento de director de la reforma agraria, quedando en facilitar el nombre a la salida.

A las diez y cuarto quedaron los ministros reunidos en Consejo previo.

A las once y cuarto se reunieron en Consejo bajo la presidencia del señor Alcalá Zamora.

Este segundo Consejo duró hasta las dos de la tarde.

Al salir el señor Lerroux dijo a los periodistas: "Primero, a las once, nos reunimos en Consejo ordinario. Después pasamos al despacho presidencial, reuniéndonos con su excelencia."

En el Consejo ordinario, además de asuntos de mero trámite, se han tomado algunos acuerdos que conviene destacar.

Se eleva a embajada la representación diplomática en el Brasil.

Se ha tratado también de la concesión de indulto para los delitos de injuria y calumnia a la persona del Presidente de la República. Este acuerdo se ha tomado por iniciativa personal de su excelencia y para que tenga efectividad lo más rápidamente posible, dándose instrucciones al fiscal general de la República para conceder dicha gracia con su intervención y sin más trámites.

Se ha acordado dar al ministro de la Guerra comisión de traer un estudio al Consejo de Ministros para que de una manera legal y reglamentaria se hagan los ascensos precisos para cubrir las vacantes de generales que existen, aunque no se hará de una vez, sino estudiando cada caso concreto.

También se ha acordado no suspender las maniobras militares anunciadas, para las cuales se han empezado ya a realizar trabajos en primero de Septiembre.

Hemos acordado hacer una declaración sobre la libertad de Prensa, que será extraordinariamente respetada en tanto se respete la personalidad del jefe del Estado, y recomendando ésta donde puede hacerse por medio de esta pública declaración que los periódicos se abstengan de informaciones de dudoso gusto, que llegan algunas veces incluso a la grosería, pues se hará necesaria la intervención del fiscal y del Gobierno con energía para evitarlo.

Se ha acordado igualmente que puestos de acuerdo los Ministros de la Gobernación y Justicia hagan resumen de las noticias sobre detenidos gubernativos o de otra índole no sujetos a procedimiento judicial para dar cumplimiento a lo que disponen la Constitución y leyes vigentes. Hay que estudiar muchos casos, pues muchos detenidos lo es-

tán como consecuencia de procesos incoados por actos de poca monta, y si no están en libertad es por carecer de dinero para la fianza o no contar con personas que salgan fiadores, siendo impropio de una República democrática y de un Gobierno que quiere extremar la lenidad con los humildes hacer diferencias entre los detenidos pudientes y los que no tienen bienes de fortuna.

El Presidente de la República firmó decretos admitiendo las dimisiones a los Gobernadores y nombrando a los nuevos. Hay que hacer notar que algunos de los nombrados ahor estaban ya rigiendo las mismas provincias, y que se han hecho los nombramientos y que no se han hecho los nombramientos ni con exclusividad de pertenencia a un partido ni con ninguna clase de proporcionalidad, a la que el Gobierno no podía someterse.

Mañana a las diez de la mañana nos reuniremos en Consejo ordinario en la Presidencia del Consejo para estudiar la reanudación de las sesiones de Cortes, porque hoy en el Consejo de Palacio se ha continuado la exposición iniciada ayer por el Presidente de la República y no hemos podido hablar de la cuestión parlamentaria.

Terminó la referencia el señor Lerroux anunciando se facilitaría una nota de los decretos firmados por el Presidente.

vocada para la mañana y no pudo celebrarse por falta de número.

Se facilitó una nota diciendo que con completa unanimidad se habían estudiado las perspectivas del movimiento agrario, especialmente en relación con la asamblea del 18, y aunque la minoría no ha recibido invitación de ningún género ha aconsejado a los agricultores por mediación de las organizaciones políticas a que pertenecen los diputados que integran la minoría a que se preste el mayor concurso a la citada reunión.

Martínez de Velasco ha dado una nota diciendo que a los agrarios, como a la opinión pública en general, ha producido la solución de la crisis impresión de desencanto, y no por pretender que Lerroux vaya a gobernar con las ideas de los agrarios, sino por ver no concuerdan sus actos con sus palabras. Dijo en las Cortes que no gobernaría con ninguno de los elementos que ocupaban el Poder y ahora ha constituido un ministerio con todos los partidos que apoyaban la anterior situación excepto el socialista. Dijo que salvar la República debía hacerse todo lo contrario del anterior Gobierno, pero no es fácil que sus actuales colaboradores se presten a tan explícita y total rectificación, y, por de pronto, los ministros radicales socialistas ya han anun-

ciado el voto de éste, se acordó que los diputados no pudieran aceptar altos cargos investidura de diputado.

Acercó de la posibilidad, de que se habla, de que el Gobierno sea derrotado en una votación en el Congreso, ha dicho ser un disparate, y que hay que dejar que el Gobierno se desgaste mientras se forma en España un gran partido de izquierdas efectivo, no en el papel.

Preguntó si iba a celebrarse la asamblea agraria, y como se le respondiera nada en contra se había oído manifestado que ella justificaría una huelga general de veinticuatro horas, y no como cosa contra el Gobierno, sino como protesta del proletariado contra la clase patronal.

MADRIGAL, AUSTERO

En vista de haber circulado el rumor de que Pérez Madrigal iba a ser designado para un alto cargo, aquél ha visitado a la personalidad que había de hacer el nombramiento de que se hablaba para decirle que por las circunstancias personales en que se halla no podía aceptar cargo de ninguna clase.

MANIFESTACIONES DE CALDERON. El ex ministro don Abilio Calderón ha manifestado que la salida de los socialistas del Poder ha respondido a una imperiosa necesidad.

Los agrarios esperan a conocer la conducta del Gobierno para atemperar a ella la suya. El movimiento agrario estima que es perfectamente espontáneo.

HABLA GIL ROBLES

Gil Robles, que acaba de volver de Alemania, ha hecho a un diario salmantino unas manifestaciones de actualidad.

Cree que en el fascismo hay mucho aprovechable, que en España sería difícil un serio movimiento fascista.

A su juicio en España se vive relativamente bien a excepción de en algunas provincias del sur.

Le parece será inevitable para el Gobierno el ir a la disolución de las Cortes. Se muestra muy esperanzado en un rotundo triunfo de las derechas en las próximas elecciones.

LA DIRECCION DE OBRAS HIDRAULICAS

Ha sido nombrado director de Obras Hidráulicas el ingeniero don Manuel Lorenzo Pardo.

LO QUE DICE ALGORA

El diputado ex socialista Algora ha declarado que de siempre siente veneración por Lerroux, del que de momento espera dos cosas: la amnistía tan anhelada y que devuelva a Zaragoza la Academia Militar General, cosa la última que expresamente prometió en su discurso de Zaragoza para el día en que fuera Poder.

REVISTILLA DE PRENSA

"La Tierra" habla de la posibilidad de una derrota del Gobierno en las Cortes, y dice que de ocurrir así Lerroux obtendría ratificación de confianza por el Presidente de la República, que le entregaría el decreto de disolución.

"Luz" dice que la parte más interesante de la crisis la constituyó la visita que el lunes hizo al jefe del Estado el señor Azaña, que fué a Palacio no llamado, sino solicitando ser recibido.

EL CONFLICTO MINERO DE ASTURIAS

Gómez Paratcha ha anunciado que el Consejo de mañana llevará una fórmula para resolver el conflicto minero de Asturias.

LO QUE CUENTA CASARES

A un periodista ha manifestado Casares Quiroga que la cartera que desempeñó con más cariño fué la de Marina.

También estaba contento en Justicia, pues tenía una serie de iniciativas que habría desarrollado de haber contado con tiempo.

UNA TORMENTA

Alrededor de las seis de la tarde descargó sobre Madrid una fuerte tormenta de agua y piedra, cayendo con granizo piedras del tamaño de nueces.

ULTIMA HORA DE GOBERNACION

Torres Campañá ha dicho a última hora en Gobernación a los periodistas que en cumplimiento de acuerdo del Consejo se habían pedido a los gobernadores envíen relaciones de los presos gubernativos.

En los primeros días de la próxima semana llegará el gobernador general de Cataluña para tratar del traspaso de los servicios de orden público, asunto en el que, como todos los relativos al estatuto catalán el Gobierno no desea remarcar su lealtad.

Dió cuenta de que con ocasión de una huelga de albañiles habían surgido algunos incidentes en Ibiza, siendo apedreada la fuerza y herido un teniente de la guardia civil. Este hizo fuego pero no hubo que lamentar desgracias, restableciéndose pronto la normalidad.

DICE GALARZA

Refiriéndose al nombramiento de subsecretario de Agricultura, hecho a favor de Moreno Galvache, ha dicho Galarza que en reunión de la minoría a que asistió Feed, y

CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social... 15.000.000 de pesetas
Capital emitido... 10.000.000 de "
Fondos de reserva... 6.486.211 "

CON SUCURSALES en Alsasua, Aotz, Buñuel, Caparros, Cascante, Cintrunigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Iruzuain, Lerin, Los Arcos, Lumbier, Mhagro, Ochagavía, Peraltia, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER

Realiza toda clase de operaciones bancarias INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España

A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 2 %
Imposiciones a plazo de 3 meses... 3 %
Imposiciones a plazo de 6 meses... 3,60 %
Imposiciones a plazo de un año... 4 %

Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

El Ministro de la Guerra rogó a los informadores desmintiesen lo que se ha dicho sobre haber hecho el ciertos nombramientos de altos cargos, y anunció que el sábado marchará a Ferrol para asistir a las pruebas de unas baterías, a las que tenía prometida su asistencia su antecesor en el departamento.

Feed facilitó la siguiente relación de decretos firmados por el Presidente: Nombrando subsecretario de Industria y Comercio a don Sergio Antón.

Idem idem de Agricultura a don José Moreno Galvache.

Idem director general de la Reforma Agraria a don José Benaya.

A admitiendo lo dimisión al ingeniero de la reforma agraria don Pedro Arias y nombrando para sustituirle a don Anselmo Quintero. El señor Arias tenía hace tiempo presentada la dimisión, la reiteró recientemente y ha sido imposible disuadirle de su determinación.

Autorizando la construcción de nuevas planta para escuelas graduadas en Tarazona de la Mancha, para escuela unitaria en Frómista y para dos escuelas graduadas en Villafranca de los Caballeros.

Creando Institutos Elementales de segunda enseñanza en Taujillo, Quintanar de la Orden, Colegios subvencionados en La Rambla, La Estrada, Tomelloso y Vélez Málaga.

Convirtiendo el Colegio subvencionado de Lucena en Instituto Elemental.

Aplicando los beneficios contenidos en el decreto de 26 de agosto de 1933 a los nuevos Institutos Nacionales y Elementales de Arévalo, Astorga, Medina de Rioseco, Monforte de Lemas y Toro.

FALLO DE UN CONCURSO DE CARTELES El Instituto del Vino ha concedido los primeros premios del concurso de carteles para propaganda a José Renán y Federico Ribas.

La Unión de Dibujantes retiró su delegación en el jurado calificador.

LA REFORMA AGRARIA.-UNA TOMA DE POSESION Esta tarde se posesionó de la Dirección de la Reforma Agraria don José Benayas.

Se le dió el ministro de Agricultura en presencia del alto personal.

COMENTARIOS EN EL CONGRESO Por la tarde acudieron bastantes diputados al Congreso, haciéndose muchos comentarios a los acuerdos del Consejo de Ministros, y particularmente acerca de lo dicho por Lerroux sobre la proporcionalidad en el nombramiento de gobernadores. lo que se estima es contestación a reciente acuerdo de la minoría radical socialista reclamando tal proporcionalidad.

LOS AGRARIOS Y EL GOBIERNO Por la tarde celebró la minoría parlamentaria agraria una reunión que estaba con-

Restaurant CRESPO

Paseo de Sarasate, 14 1.º PAMPLONA Teléfono núm. 1624

Menú para hoy 15-9-33
Entrées selectos
Sopa de pastas
Cocido a la española
Menestra de pollo
Bistec con patatas
Planes-Frutas
Cubierto 5 pesetas

LA APERTURA DE TRIBUNALES Mañana se celebrará, la solemne apertura de Tribunales.

Presidirá el Ministro de Justicia y leerá el Presidente del Supremo el discurso acostumbrado.

EL GOBERNADOR DE MADRID Por la tarde se ha posesionado de su cargo el nuevo gobernador de Madrid, señor Arrazola.

Se le dió el subsecretario de Gobernación, Torres Campañá, asistido al acto el presidente de la Diputación y el alcalde.

DICE GALARZA Refiriéndose al nombramiento de subsecretario de Agricultura, hecho a favor de Moreno Galvache, ha dicho Galarza que en reunión de la minoría a que asistió Feed, y

Poliglos-Idiomas

PREPARACION PARA EXAMENES. LECCIONES.-TRADUCCIONES

Método racional según la aplicación que se quiera, mercantil, literaria o científica (medicina, física, química, Ingeniería etc.)

Informes: Olite 11, 1.º izquierda TELEFONO 2338

LA VIDA EN LAS REGIONES

Madrid, 14, (23,30)

SOCIALISTAS CONTRA REPUBLICANOS

Murcia. — La Federación Provincial de Juventudes Socialistas ha publicado de un violento manifiesto contra los partidos republicanos que han colaborado a la formación del Gobierno de Lerroux.

MITIN COMUNISTA

Barcelona. — Se celebró el anunciado mitin comunista sin ocurrir incidentes. Maurín atacó duramente al Gobierno.

ATENTADO CONTRA UN PARROCO

Oviedo. — De madrugada explotaron varios cartuchos de dinamita colocados en el tejado de la casa del párroco de Mieres. La explosión produjo importantes destrozos.

El párroco estaba ausente, en ejercicios espirituales en la capital, y el ama y una vecina demandaron auxilio.

Los autores de la salvajada no han sido detenidos.

I. Labayen

Estimago, Intestinos e Hígado RAYOS X Ave. CARLOS III, 7, 1.º, derecha

DESORDENES EN IBIZA

Ibiza.—Varios grupos de albañiles de la sociedad El Compañerismo, que están en huelga, impidieron trabajasen los albañiles de otras sociedades. La Guardia civil intervino para garantizar la libertad de trabajo y fué arrojada a pedradas por los huelguistas. Resultaron con ligeras contusiones el teniente que mandaba la fuerza y un guardia. La fuerza disparó, pero no resultaron heridos, se practicaron varias detenciones. Ha renacido la tranquilidad.

LICORIT

Con una caja de este preparado conseguirá un exquisito licor aromático, estomacal, digestivo y económico.

TARDIEU EN ZARAGOZA

Zaragoza.—Ha llegado el presidente del Gobierno francés señor Tardieu.

Se hospeda en el Gran Hotel, propiándose permanecer aquí hasta el sábado. Mañana cumplimentará a las autoridades.

CONTRA LA PORNOGRAFIA Barcelona.—El gobernador general ha dado una nota exponiendo las instrucciones comunicadas a los alcaldes y policía para perseguir la pornografía y el tráfico de tóxicos, anunciando la imposición de duras sanciones.

Ha impuesto una multa de mil pesetas al Café Manresa y otra igual a la Sociedad Cultura Sílada, a ésta por una confesión de un sacerdote no autorizada.

Advertisement for Maggi soup featuring an illustration of a woman holding a bowl. Text: 'He hecho la prueba el Caldo Maggi es el mejor. El sabor puro y al mismo tiempo rico del caldo Maggi es insuperable. Cuan agradable es poder obtener un caldo completo de la mejor calidad a un precio módico, vertiendo únicamente agua hirviendo sobre los cubitos. Fijense en el nombre. MAGGI LA MARCA DE CALIDAD'

Los presos gubernativos en libertad

Hoy, a las dos de la madrugada, hemos sido agradablemente sorprendidos por la visita de los distinguidos jóvenes patriotas Julián Navarro, Angel Blanco, Lauro Lusarreta, Pedro Manuel Muguro, Teodoro Arbizu y Carlos García que sufrían prisión gubernativa, por la colocación de letreros pidiendo la libertad de Idiákez.

NOTA INTERNACIONAL

Austria hoy del socialismo

Ante las cuarenta mil personas que asistían al Congreso Católico de Viena, el canciller Dollfuss ha proclamado su propósito de reconstruir el Estado y la vida económica nacional sobre los principios corporativos que propugna la Enciclica "Quadragesimo Anno".



Dollfuss, el sagaz Canciller austriaco

crisiana que propugna el canciller dirigiese a reconstruir las profesiones y cimentar sobre ellas la ordenación de la Economía nacional. Es natural, pues, que los orientaciones apuntadas disgusten en el campo socialista.

¡NO SUFRIR!
Contra el dolor
CEREBRINO MANDRI
Nunca perjudica

INFORMACION DEL EXTRANJERO

En Nueva York se organiza una grandiosa manifestación en pro de la rehabilitación nacional

Sigue sin resolverse la triste situación de Cuba.-Matanza de asirios en el Irak.-Treinta mil obreros a la huelga en Pensylvania

HERRIOT VUELVE COMPLACIDO A SU PUEBLO
Lyon.—El ex presidente del Consejo y alcalde de la ciudad, señor Herriot, llegó a Lyon a las siete y media de la tarde, de regreso de su viaje al extranjero.

Una enorme multitud le tributó un entusiasta recibimiento. El señor Herriot se muestra encantado de su viaje y de los recibimientos que le han dispensado.

Declaró que está admirado de los progresos que ha advertido, especialmente en materia escolar, en Bulgaria, Turquía y Rusia, y dijo que la acogida que se le ha hecho en cuantas ciudades ha recorrido es testimonio de una sincera amistad hacia Francia.

PROPAGANDA ANTIALEMANA
Berlín.—Un abogado alemán, en la actualidad suizo, otro abogado suizo y la viuda del abogado Wallmann, así como dos condes de la Bolsa, han sido detenidos hoy por la policía.

Los detenidos están acusados de haber organizado en Zurich y Lucerna un Banco y un servicio para facilitar la evasión de los capitales de los refugiados alemanes y de dedicarse a la propaganda antialemana.

LAS ZONAS FRANCAS DE FRANCIA Y SUIZA

París.—Los Gobiernos suizo y francés se han puesto de acuerdo para designar tres peritos árbitros que lleguen a una solución en la cuestión de las zonas francas con arreglo al procedimiento dispuesto en 22 de Abril de 1932 por el Gobierno suizo, aceptado en 7 de Junio del mismo año por el Gobierno francés y del que levantó acta el Tribunal permanente de Justicia Internacional de La Haya.

Los tres peritos designados son: el señor Sánchez Oliván, por España; el señor Unden, por Suecia, y el señor John Baldwin por Inglaterra.

SE RETIRAN LAS TROPAS DEL HOTEL NACIONAL

La Habana.—El ministro de la Guerra señor Aguado, ha ordenado la retirada de las tropas que sitiaban el Hotel Nacional, donde se refugian 505 oficiales y personas que aún permanecen fieles al Gobierno caído del señor Céspedes.

Hasta este momento los oficiales no dan muestras de actividad; pero el ejército y las organizaciones revolucionarias siguen atentamente todos sus movimientos.

EL EMBAJADOR NORTEAMERICANO CONTINUARA EN SU PUESTO

Washington.—Como consecuencia de la

paralización de los negocios en algunas regiones cubanas, y de los desórdenes en otras el embajador de los Estados Unidos en La Habana, nombrado recientemente secretario adjunto de Estado, continuará indefinidamente al frente de la embajada norteamericana.

SE HA SUBLEVADO UN ESCUADRON EN MATANZAS

Habana.—Informaciones recibidas de Matanzas dan cuenta de que se ha sublevado un escuadrón de Caballería en en Matanzas, contra el Gobierno del presidente Grau Sanmartín.

Se dice que stas noticias han sido transmitidas por uno de los oficiales que se encuentran refugiados en el Hotel Nacional. También se asegura que en Santa Clara han ocurrido hechos semejantes.

La noche pasada se estableció un servicio de vigilancia alrededor del Hotel Nacional.

No se han confirmado oficialmente las noticias sobre sublevaciones.

EL PRESIDENTE QUIERE LOS PODERES DICTATORIALES

Habana. El presidente nombrado por la Junta revolucionaria se propone pedir los poderes dictatoriales al Gobierno.

Las agrupaciones obreras y las escuelas se mantienen en reserva a la expectativa de los acontecimientos.

ROSSI SALE CON RUMBO A MOSCU

París.—A las ocho de la mañana ha salido del aeródromo de Le Bourget el aparato que tripula el aviador Rosi y que se dirige a Moscú.

—X—
Viena.—El cardenal arzobispo de París, monseñor Verdier, ha hecho algunas manifestaciones al salir de la capital de Austria en dirección a su país.

—Austria—son sus palabras—lucha en estos instantes, tras su pasado, su grandeza y su esplendor, con serias dificultades materiales, contraste que no se puede desear a la hora de decir la verdad. Veo, sin embargo, en este país, centro de Europa, una doble misión que cumplir: debe ser un hogar de vida artística, literaria y científica y por su vida cristiana, sus monumentos y su tradición, debe ser el escudo de la religión católica.

Terminó así:
—En 1683 Dios eligió a Austria para preservar al catolicismo de la invasión musulmana. Espere que seguirá triunfando de todas las amenazas del Destino.

POR UNOS AZOTES A UN INGLESE

Londres.—Comunican de Paladye Road a

la Agencia Reuter que el vicealmirante Evans abrió una información acerca del caso de un súbdito inglés que fué azotado por orden del Tribunal local, presidido por el jefe de tribu.

El inglés recibió el castigo por haber sido acusado de agresión.

La información ha terminado dictándose un decreto por el cual se prohíbe a la víctima vivir entre los indígenas.

El jefe de la tribu reiteró inmediatamente su lealtad a las autoridades británicas.

UNA TRIBU ATACA A UNA ESCOLTA MILITAR

Simla.—Trescientos individuos de la tribu Mohmands, en la frontera Nroeste, han atacado a una escolta militar.

Los agresores fueron rechazados, y diez de ellos resultaron muertos.

De los soldados hubo un muerto y un herido.

Se ha enviado un batallón británico y una batería de Artillería de montaña.

EL SEÑOR PEDROSO EN VARSOVIA

Varsovia.—El ministro de Estado recibió al profesor señor Pedroso, delegado del Gobierno español en la Sociedad de Naciones, a quien entregó las insignias de comandante de la Orden de Polonia Restituida.

EN FAVOR DE LA REHABILITACION NACIONAL

Nueva York.—Ha desfilado por las calles de la ciudad una monstruosa manifestación, como de 250.000 personas, con banderas y transparentes celebrando la campaña de agitación y propaganda del general Johnston en favor de la rehabilitación económica nacional.

Más de un millón de personas desde los balcones, azoteas y aceras presencian el grandioso desfile popular.

Una escuadrilla de 90 aeroplanos evolucionó sobre la muchedumbre dejando caer folletos de propaganda, invitando al pueblo a sumarse a la labor de reconstrucción de la N. I. R. A.

El entusiasmo de la gente es indescribible.

El general Johnston dirigió la palabra al pueblo al público, haciendo votos por que su programa se lleve a efecto rápidamente.

CAMPO DE CONCENTRACION TRASLADADO

Brema.—El campo de concentración de Misset, en Brema, ha sido disuelto.

Todos los detenidos que se hallaban en dicho campo han sido trasladados a un

navío, excepto dos, que son considerados como peligrosos por las autoridades.

Estos dos individuos han ingresado en una fortaleza.

SE EXTIENDE UNA HUELGA

Lille.—La huelga que ha comenzado en la región parisina se ha extendido a la región de Cambresis.

Hasta ahora la tranquilidad es completa.

PERIODICO DANES PROHIBIDO

Berlín.—El periódico "Extrabladet", de Copenhague, ha sido prohibido en Alemania, según parece, por haber publicado una fotografía del señor Goerig, con un subtítulo que ha sido juzgado injurioso.

EL INCENDIO DEL REICHSTAG

París.—La Liga internacional contra el antisemitismo en Alemania organizó anoche una imponente manifestación de protesta contra el proceso de los incendiarios del Reichstag.

Los señores Moro-Glafferi y Henri Torres, del Colegio de París, pronunciaron las

**DEBILIDAD
FALTA DE APETITO
se curan en pocos días con el
VINO ONA
Reconstituyente y aperitivo por
excelencia**

defensas que hubieran hecho ante el Tribunal de Leipzig de no haber sido recusados por el presidente del mismo.

El primero de dichos maestros del foro declaró, ante los aplausos de millares de personas, que fué el mismo Goering quien entregó las balas de estopa y todo el material necesario para el incendio.

Se aprobó por unanimidad una orden del día aprobando las conclusiones de las defensas y protestando contra la parodia de justicia que se prepara en Leipzig.

Varias millares de personas que no pudieron entrar en el local por falta de espacio, organizaron diferentes manifestaciones, especialmente en la avenida de los Campos Eliseos.

La policía disolvió y practicó una veintena de detenciones.

LAS MATANZAS DE ASIRIOS EN EL IRAK

Londres.—Según el periódico "Morning Post", el Gobierno de Bagdad está firmemente resuelto a denegar a la Sociedad de Naciones la autorización que ha solicitado para abrir una información acerca de las matanzas de asirios.

La razón de est anegativa—añade dicho periódico—parece ser que la iniciativa de

Guide usted
su estómago
porque es la base de
su salud
Yo padecí también como
usted, pero me curó el
DIGESTÓNICO
del Dr. Vicente
VENTA EN FARMACIAS

Traslado de la Inclusa a Barañain

Es un hecho el traslado de la Casa de Maternidad a los pabellones de Barañain. Según nuestras noticias, el traslado comenzará a la mayor brevedad y es criterio el que se efectúe con la rapidez posible, habiéndose dado por la Diputación las órdenes oportunas para ello.

Celebramos el que por fin haya tenido realización este proyecto pues la verdad era que la Inclusa no podía seguir manteniéndose en un edificio que no reunía las condiciones requeridas para el objeto.

F. Jadraque
ODONTOLOGO
RAYOS X
Paseo de Sarriena 1 y 1
Teléfono 1461

los asesinatos pertenecen al Ejército, el cual con la aprobación popular obró por cuenta propia sin consultar para nada con las autoridades civiles.

DELEGADO APOSTOLICO EN EL JAPON

Roma.—El Papa ha nombrado Delegado Apostólico en el Japón a Monseñor Pablo Marella, a quien ha creado Arzobispo de Docea.

Monseñor Pablo Marella era, hasta ahora, Auditor del Delegado Apostólico en Washington.

TREINTA MIL OBREROS EN HUELGA

Princetonale (Pensylvania).—Los representantes de más de 30.000 mineros reunidos en Asamblea han decidido por unanimidad declarar la huelga general, en el caso de que no se publique también un código para la industria del carbón.

SELENY

Es el mejor rótulo luminoso por que

- Se lee perfectamente apagado y encendido
- Es el más económico por que es el mejor
- Le podemos demostrar prácticamente que es el más elegante
- Es el preferido por las casas de buen gusto
- No son costosas sus reparaciones
- Y el consumo de electricidad es muy pequeño

Proyectos y presupuestos gratis

Delegación exclusiva para Navarra:

PUBLICIDAD TIRREN
San Nicolás, 1 Teléfono 1406
PAMPLONA

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista	3'50 %
Imposiciones anuales	4 %
Imposiciones semestrales	3'60 %
Cuentas corrientes a la vista	2 %

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 y 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.

"ORBEA"
La bicicleta de calidad, vencedora en todas las carreras nacionales.
Vuelta a Cataluña 1933, primero de las nacionales, Vicente Trucha.
Carrera Internacional de Irún, primera, Luciano Montero.
Representante exclusivo para Navarra ANTONIO MARTINEZA, Tafalla.
QUEDAN ALGUNAS AGENCIAS DISPONIBLES

Colegio "EL SALVADOR"

Centro Católico
Primera y Segunda Enseñanza
Locales amplios y exteriores, calefacción central, cuarto de baño y duchas, hermosos patios de recreo, frontón, gimnasio.
Competente profesorado. Excelentes resultados en los exámenes oficiales.
PLAZA DE SAN PABLO, 2 y 3. — VALLADOLID

Impermeables Checos-Gabardinas-Gabanes Cuero

Checos para Caballero y Niños, desde 20 a 60 pesetas.
Gabardinas y Trincheras, desde 20 a 75 pesetas.
Gabanes Cuero, desde 60 a 100 y 125 pesetas.
Plumas para Señora y Caballero, desde 5 a 50 pesetas.
Recomendamos nuestros Checos Caballero de 40 pesetas. Gabardinas de 50 pesetas y Gabanes Cuero de 100 pesetas.
(Los Fabricantes Unidos de San Sebastián). Depósito en Mercaderes, 9 y 11. ALMACENES AZCARATE (Pamplona)

Villafraanca en fiestas

Con motivo de la festividad de Santa Eufemia, se preparan grandes partidos de fútbol entre los equipos de esta localidad y los de Corella y Cadreta.

La vispera de la Patrona contendrá un equipo infantil por la edad, pero un hombre por su juego: el Deportivo Peñalén, contra otro infantil de Cadreta, en el campo de Alesves, cediendo gratuitamente por este.

La alineación del D. Peñalén será: Federico, Felipe, Constanjo; Paco, Muñoz, Burón; José María, Anso, Juan Yeta-no, Vilasco.

El día 16 el primer equipo del Alesves medirá sus fuerzas con el Corella. Ambos partidos prometen ser muy competidos.

Daremos cuenta de su resultado. El correspondiente.

13 Septiembre 1933.

"La Voz" en Pueyo

Brillante boña

Antes de las nueve de la mañana de ayer, micrófonos, una copiosa multitud de cohetes atronaban el espacio, como celebrando un fraude acontecimiento ¿qué será? Poco después contempláramos las calles del pueblo adornadas y júblicas con el desfile casi ininterminable de personas de la localidad y de innumerables forasteros, dirigiéndose primero a la casa del señor párroco y poco después al templo parroquial, yendo al frente de la comitiva una simpática pareja de jóvenes que atraen las miradas de toda la concurrencia y de todo el pueblo. ¿Quiénes son? ¿qué van a hacer? Ella, la novia, es una agraciadísima y esbelta señorita, hermana del párroco dignísimo que nos ha enviado nuestro buen Dios, y él, el novio, activísimo e inteligente joven secretario que con su laboriosidad y recto comportamiento se ha ganado las voluntades de todo el vecindario. Ella se llama Teresa de Beramendi y él José Jaime de Irujo.

Luego de penetrar en el sagrado recinto, procede nuestro querido párroco a bendecir la unión indisoluble del matrimonio canónico, terminado el cual se perciben unas dulces armonías en el coro producidas por el competente y hábil organista don Domingo Larrea, presbitero coadjutor de la parroquia y después de la consagración oímos complacidos unos metetes cantados con precisión por un sochantre de Iruña, primo del novio. Concluida la Misa nos dirigimos todos a la casa de los padres del nuevo esposo a hacer presentes nuestras felicitaciones a los interesados y sus familiares y poco después, los nuevos esposos, que han recibido una multitud de valiosos regalos, se dirigen a la estación a tomar el rápido que les conducirá a Donostia y otras ciudades para comenzar la luna de miel, que les deseamos sea eterna.

Todos los concurrentes, en dos hermosos autobuses de "La Tafaleña" son llevados a la perla del Cidacos, la encantadora ciudad de Tafalla, en la que tendrá lugar el banquete en el Hotel Europa. Entre los asistentes al suculento ágape, irreprochablemente servido, anotamos a las personas siguientes: Señores sacerdotes: don Lorenzo García y don Enrique Beramendi, párrocos, el primero de Santa María de Tafalla y el segundo de este pueblo; don Esteban P. Valencia y don Domingo Larrea. Parientes de los novios y padrinos: José María Beramendi y Dolores Barrio, Leocadio Irujo "padre del novio", Resurrección Beramendi, María Jesús Irujo, Pedro Beramendi y Dolores Irujo de Beramendi; don José María Beramendi (médico) y sus hermanas Primitiva y Aurora; señoras y señoritas Luisa Larga, Anita Zúñiga, María Mora, María Uria, Juanita, Hermenegilda y Angelita Blurrin, Tomasa San Martín y Cesárea N. Señores: Eugenio Lizarraga, Félix Blurrin, Faustino y Joaquín Arbeloa, José y Federico González, Julián Castiella, Joaquín San Martín, Eugenio Idoy, Juan Muga y Juan Sagüés.

Felicidades de corazón a los nuevos esposos, a los padres de José Jaime don Leocadio y doña Bernarda Blurrin, a la madre de Teresa doña Bernarda viuda de Beramendi y a todos sus familiares y pediremos al cielo bendiga a los recién desposados durante su vida y después les premie con la gloria eterna.

GAFAS Y LENTES



LUIS ROUZAUT
Óptico Diplomado
Chapitelá, 21 - PAMPLONA
NO CONFUNDIRSE, núm. 21
Tocando la Plaza del Castillo



CAJAS INVISIBLES
Empotrada la Caja en la pared,
esta queda lisa y sin salientes.
La caja se puede tapar con el
papel o la pintura del decorado
y colocar encima un cuadro.
Así quedará del todo oculta.
Tengo estas cajas en muchos
tamaños. Pedid catálogo a
MATTHS. GRUBER
Apartado 185, BILBAO

Representantes: FELIX ILUNDAIN, Neva
de Tolosa, 19.-Pamplona

Autobús a San Sebastián

DIA 17 DE SEPTIEMBRE
Salida de Pamplona, a las siete de la mañana.
Regreso a las diez de la noche.
PRECIO DE IDA Y VUELTA 10 PESETAS

"La Voz" en Peralta

SIGUEN LAS FIESTAS

Dentro del mayor orden vamos pasando estos días con gran animación por todas partes y cumpliéndose todo el programa. Los bailes atestados de público, los cafés, lo mismo; así como igualmente las dos novilladas que ya se han celebrado; la labor de los novilleros profesionales que han actuado no es digna de mención, porque en las dos que han actuado lo han hecho rematadamente mal; no me he molestado ni en saber cómo es la gracia de los mismos.

En cambio, los muchachos del pueblo hicieron mejor papel: en el arrastre y despejo de la plaza, que también fue desempeñado por los de casa, recibieron muchísimos aplausos.

Los novillos de muerte, pertenecientes a la acreditada ganadería de los señores don Conrado Esparza y don Antonino Bergasa, ambos de Santacara, fueron buenos; a estos sí que hay que darle su merecido, porque tanto los novillos como algunos embolados, han dado un resultado de bravura de lo mejor; así es que tienen diobos señores muy merecida la felicitación de este pueblo por el buen ganado.

Son en nuestra compañía muchos forasteros, buenos amigos que nos honran con su visita, y sobre todo el mayor complemento los amantes de Peralta e hijos del mismo que desde el extranjero no olvidan las fiestas de la Virgen de Nieves y vienen aunque sea andando, así pasaremos algunos días más, y quiera Dios con la misma fraternidad.

FUERA DE LAS FIESTAS

El vecino Marcelino Pérez Osés es dueño de una galga de catorce meses (hermoso ¡jemplar) y quiere se sepa en Navarra, por medio de la Prensa, que con dicha galga para el día 15 o sucesivos a cualquiera otra de Navarra y con alguna apuesta de 50 o 100 pesetas. Si la hay, manos a la obra.

El correspondiente.

Peralta 13 Septiembre 1933.

"La Voz" en Villafraanca de Oria (GUIPUZCOA)

MERCADO

Precios que han regido en el último mercado celebrado en esta localidad:
Maíz a 45 pesetas los 100 kilos.
Alubia roja del país a 1,85 kilo.
Idem blanca a 1,25.
Paja de trigo a 3 pesetas fardo.
Cebollas a 0,80 docena.
Puerros a 0,60.
Manzanas a 0,30.
Peras a 0,35.
Pimientos a 0,50 docena.
Tomates del país a 0,50 kilo.
Uva blanca a 0,85.
Idem negra a 0,45.
Melocotones a 0,70.
Azeitunas a 1.
Melón a 0,60.
Sandías a 0, 0.
Vino navarro a 0,75 litro.
Vinagre a 0,40.
Sidra vieja a 0,35.
Idem nueva a 0,10.
Aceite a 1,80.
Leña de haya a 3,40 los 100 kilos.
Cerdo en vivo a 2 pesetas kilo.
Buey en vivo, a 1,20.
Vaca en vivo, a 1,20.
Ternera en vivo, a 1,80.
Harina a 64 pesetas los 100 kilos.
Queso del país a 4 pesetas kilo.
Lana a 2.
Huevos del país a 3,75 docena.
Tetones en vivo de tres meses a 70 pesetas uno.
Conejos a 8 pesetas el par.
Pichones a 4 idem.
Gallinas a 16 idem.
Pollos a 14 idem.

OTROS DATOS

Estado del cultivo de cereales, bueno.
El estado del ganado es inmejorable.
La última feria se celebró el día 13.
La próxima se celebrará el día 20.
El campo está bien de humedad.
Tiempo probable, lluvias.
Viento reinante, sur.
Temperatura media, 19°.

Con un tiempo hermoso y gran afluencia de traficantes, se celebró nuestro gran mercado semanal.

Hubo mucho y bueno de todo, sobrando las chuletas de huerta; pues tanto le Navarra como de Rioja y Vizcaya, llegaron grandes partidas y todo se vendió.

Lo que faltó fue el camión de la Mejana de Tudela con sus melones y sandías; ¡qué ría mal el miércoles anterior! No creo.

EL TIEMPO

Siguen los calores y el tiempo variable cada dos horas, produciendo una tormenta diaria sin consecuencias.
El cielo empedrado y el viento sur son los dominantes pero no se ponen de acuerdo para llover como corresponde a esta característica.

Quizá ande por allí arriba en crisis la formalidad como por estas superficies.
Por Navarra vemos que ha hecho mucho daño, y lo sentimos, naturalmente, porque ahí está nuestra panera.

El correspondiente.

14 Septiembre 1933.

Dr. J. Ezquieta Arce
Informaciones del consultorio y primeros
RAYOS X
CARLOS III, 14 1.º Pamplona

SE ARRIENDA

Monte de buenos pastos sobre setecientas hectáreas para ganado lanar, cabrio y vacuno con agua corriente, buenos corrales, muy sano a 6 kilómetros de Zaragoza. Darán razón, Cerdán, 1, don Bernardino Guillen.-ZARAGOZA.

Información del País Vasco

Promesas del nuevo Gobernador de Guipúzcoa

Con brillantez se celebra la fiesta de la Santa Cruz en Lezo.-Lo que dice "La Tarde".-Nuevos incidentes al vender un periódico facista en Bilbao

GUIPUZCOA

San Sebastián, 14 (23:00)
LA PELOTA

En el frontón Moderno han jugado Echániz y Ugarte contra Abrego, éste ha quedado en 35 tantos para 49.

LA FESTIVIDAD DEL DIA
Hoy se ha celebrado en Lezo la tradicional romería de Santa Cruz.

Ha oficiado la misa Pontifical el Obispo de la Diócesis y ha predicado el canónigo de la Catedral de Victoria don Antonio Pildain.

A estos actos ha asistido muchísima gente de todo aquel valle.

UN CONCIERTO
En el Paseo del Boulevard y ante un numeroso público se está celebrando en estos momentos el concierto popular del "Orfeón Donostiarra" dirigido por el director de la Banda Municipal de Valencia y director honorario del "Orfeón Donostiarra", maestro Allón.

TOMA DE POSESION
Hoy se ha posesionado del mando de la provincia, el nuevo gobernador don Eduardo Benzo, afiliado al partido de Lerroux.

En el Gobierno Civil ha sido cumplimentado por su antecesor señor Artola, con quien ha celebrado una entrevista; después ha recibido numerosas visitas protocolarias.

A los periodistas entre otras cosas ha manifestado:
—No creo que haya que cambiar el rumbo de la política en la provincia. Lo que considero preciso, en cambio, es la intensificación de cordialidad entre todos los partidos de Guipúzcoa. Durante mi mandato, todos ellos recibirán de la autoridad el mismo trato. Todos serán iguales ante la ley: derechos e izquierdas, desde el socialista hasta el nacionalista, por ejemplo. Y para llegar a esa cordialidad que propongo he de utilizar todos los medios que estén en mi mano. Desho, pues, la colaboración de todos; y la de la Prensa, principalmente, pues que conozco la importancia de su misión y de su fuerza; que no en vano yo también fui periodista durante algún tiempo, figurando en la plantilla de El Diario de Cádiz.

REUNION
Esta mañana se ha reunido en la Diputación la Junta permanente de la Caja de Ahorros Provincial.

ENTREGA DE UN AUTOMOVIL
Se ha efectuado esta mañana la entrega oficial del automóvil sorteado en la corrida de Beneficencia.

El agraciado es un jornalero, vecino de Lezo, llamado Valentín Díez y Alario, de treinta y siete años, natural de Villavieja, provincia de Valencia.

CHOCA N AUTOBOS CON UN ARBOL
En Irún, cuando iba haciendo su recorrido de la plaza del Mercado al puente internacional el auto de viajeros matrícula G. J. 7.175, conducido por su propietario, don Livino Bríd, y al llegar a las proximidades del citado puente, tuvo la ocurrencia de pretender atravesar la carretera un niño.

El que manejaba el volante, por no atropellar al niño, se desvió de la carretera con tan mala fortuna que fué a chocar contra un árbol.

Inmediatamente se aprestaron varias personas a socorrer a los viajeros que iban en el auto, del que se extrajo con heridas leves a don Andrés Cottaz y señora, a las hermanas Enriqueta y Anita Box y a los niños Cemil y Teófilo, de cinco y once años, respectivamente, hijos de los señores de Pedrose, de nacionalidad francesa; a Concha Delgado Huerta, vecinada en Irún, y el chófer del auto, Juan Ochoa.

Todos los heridos son de carácter leve, a excepción del último, que está grave.

CHOQUE DE AUTOS
Próximamente a las cuatro menos cuarto de la tarde, han chocado entre Lasarte y Oria dos autos, conducidos por el industrial donostiarra Angel Fernández, que iba hacia Tolosa; y el otro que venía hacia la capital, conducido por el ex diputado provincial Ubaldo Segura, con el que venía Tomás Clarán.

Del accidente ha resultado gravemente herido el señor Clarán y leve el señor Segura, el conductor del otro coche ha resultado ileso.

Los coches han resultado completamente destruidos.

HERIÉ GRAVEMENTE A UNA MUJER Y SE SUICIDA
El mediodía de hoy en las proximidades del frontón Jal-Alai, un hombre—después de sostener una fuerte discusión con una mujer—la ha herido gravemente y se ha suicidado.

Las víctimas de este sangriento suceso son personas conocidas en San Sebastián.

ALAVA

Victoria 14, (23:15)

JOVEN MUERTA POR UN ARBOL
A las dos y media de la tarde de ayer, se hallaba en el pueblo de Amárita, ocupada en el derribo de árboles en compañía de sus tíos, la joven de 20 años Folsa Lano Armentia.

Al iniciar su trabajo en uno de los vegetales, que había sido serrado en su mayor parte hacia un año, el arbusto se vino a tierra, cogiendo debajo a la desgraciada muchacha, fallándole esta inmediatamente.

El cadáver fué trasladado en el coche camilla al depósito del cementerio de nuestra ciudad, donde esta tarde se le practicará la autopsia.

HERIDO QUE FALLECE
Juan Huide Arrugarreta (a) "el Jeringa", que a consecuencia de una reyerta que tuvo en la madrugada del lunes resultó con varias heridas graves, ha fallecido a las ocho de esta mañana en el Hospital Civil.

Por el Juzgado de Instrucción se ha dictado auto de prisión sin fianza, contra el agresor de Juan Huide, Juan Guerrero Oelaya.

CHOQUE DE AUTOMOVILES
A las cinco y media de esta mañana, en el cruce de la calle Date con la de Flores han chocado el camión BI-2522, que cargado de paja era conducido por la calle de la Florida por Victor Tomi García de 27 años, natural de Miranda, con la camioneta de pescado SS-8461, que conducida por

Juan Bautista Quinceos Herrera, de 24 años, de Biarritz, iba desde la calle de Date, a tomar la de la Florida para dirigirse por la carretera general de Castilla.

No hubo que lamentar desgracias personales. El camión BI-2522 resultó con el juego delantero completamente destruido.

OTRO CHOQUE
En las primeras horas de la mañana de hoy, se dirigía por la calle de Postas con dirección a la Cuesta del Banco de España, el automóvil B-5812, conducido por José Sotillo Sánchez, de 38 años, casado, natural de Santander y residente en Miranda, cuando en dirección contraria venía montado sobre una bicicleta, Jesús Marquinez, de Betoño y de 22 años de edad.

La bicicleta chocó contra uno de los faros del automóvil, pasando éste por encima de aquella, destrozándola. El ciclista, que había resultado despedido de la bicicleta, sufrió tan solo unas erosiones en la cara y una herida en la mano.

Fué asistido de las mismas en el Cuartel de Socorro, en el mismo automóvil contra el que se efectuó el choque. Sus heridas fueron calificadas como leves.

MACABRO HALLAZGO
Per el vecino de Cegama Agapito Oyarvide y en el sitio denominado "Cuesta de Guardiarán" fueron hallados restos humanos que por algunos trozos de ropa que aparecieron a su alrededor fueron reconocidos por la vecina de Araya Juana Arribabala como de su sobrino Leornardo Zabaleta de 19 años, desaparecido de su domicilio el día 10 de febrero último.

En el esclarecimiento del hecho entiendo el Juzgado de Instrucción.

IZCAYA

Bilbao 14 (23:30)

REPETICION DE INCIDENTES
Hoy se han repetido los incidentes de ayer, con motivo de la venta del semanario facista "Frente Español". Grupos de jóvenes de diversos partidos políticos, han arrojado de manos de los vendedores los periódicos y los han destruido.

UNA REUNION
Hoy se han reunido representaciones de la Cámara de Comercio, Centro Industrial, Centro Mercantil, Colegio de Agentes de Aduanas, etc. para tratar sobre la orden dictada por el nuevo Gobierno de suspender el decreto para la elevación de tarifas del puerto de Euzkadi.

Los reunidos han acordado hacer las gestiones para que esta orden quede en suspenso y quede el puerto de Pasajes equipado con los demás del Cantábrico.

Han mandado telegramas al Gobierno en

este sentido y se han dirigido a la Comisión Gestora y al Ayuntamiento, cuyos organismos han hecho lo mismo.

EL GOBERNADOR SE DESPIDE
El señor Sevilla, se ha despedido del pueblo vizcaíno por medio de una nota, en la que dice va complacido por las atenciones que ha recibido durante su mandato.

A los periodistas ha dicho lo mismo y ha añadido, pínese volver dentro de poco a Bilbao como Gobernador... en cuanto de la vuelta esto.

CONCEJAL NOMBRADO GOBERNADOR
Ha sido nombrado gobernador de Burgos el concejal radical socialista del Ayuntamiento bilbaíno señor Espinosa, el que esta mañana se ha despedido del alcalde y compañeros de Corporación.

LO QUE DICE "LA TARDE"
"La Tarde" publica un suelto en el que dice que el presidente dimisionario de la Gestora ha aconsejado al gestor republicano, no señor Madariaga, no dimita en su cargo, para de esta forma puedan volver a ocupar sus cargos los mismos que están ahora.

El presidente ha dicho que esto es una nevada.

Por su parte "La Tarde", insiste rotundamente y dice que pueda saber la verdad lo que denuncia hablando el señor Madariaga y diciéndole éste la verdad de lo ocurrido.

UN TIROTEO
De madrugada la Guardia civil de Sestao se ha encontrado con un grupo de jóvenes.

De este grupo han salido varios disparos contra los guardias y éstos han disparado sus fusiles contra el grupo, no hiriendo a nadie.

En relación con este hecho se ha detenido a Francisco Expósito, de 29 años.

ACCIDENTE DE TRABAJO
En la fábrica "Venta" ha muerto el obrero Balbino Fernández de 39 años. Según parece esta desgracia ha sobrevenido al tocar un cable de alta tensión.

La pelota en San Sebastián

ABREGO PIERDE TAN SOLO POR CINCO TANTOS CONTRA ECHANIZ Y UGARTE

Emoción había causado el sólo anuncio de este partido en todo el país y bien claro se vio esta emoción en el Moderno donostiarra, que se trató en enorme expectación y ésta a su vez en "No hay billetes".

El partido y los contendientes ya conocen nuestros lectores. Abrego sólo contra una formidable pareja compuesta por Antonio Echániz y Ugarte; tenía que poner toda su alma de artista el gran Abrego para sostener la lucha. Y la puso; perdió en el tercer set, pero ganó en la lucha contra el público; es el mejor jugador de remonte que ha pisado una cancha, decían todos los espectadores al terminar el partido.

Abrego pudo ganar el partido, amala suerte, tal vez mala pelota o también que aunque no daba ni recibía ventaja en el saque, comenzada el inicial disparo del once, si habrían sacado del doce... También esto se ponía en boca de los inteligentes.

Abrego, al principio de la lucha, se impuso con su potente saque, logrando una diferencia de 11 tantos de ventaja a la pareja (14 por 3). Estos no carburaban del todo, pero a partir de aquí, empezaron los dos a jugar como pocas veces lo han hecho, se batió todo Ugarte, y fueron cogiendo la ventaja perdida y tras de una enconada lucha entre constantes emociones, llegó la igualdad a 25 tantos. A partir de aquí, la pareja valdiese de el agotamiento de Abrego e siguieron hacer unos tantos seguidos, pero nuevamente reacciona el de Arrioz y se coloca en 30 tantos por 31 la pareja; nueva arriada de ésta y se coloca en 36 por 32. Para reseñar la llegada de Abrego a los 33 tantos hacemos punto aparte, ¡lo merece el saque, sin duda alguno uno de los tantos mejor jugados a remonte.

En este tanto Abrego devolvió dos rebotes, tres o cuatro pelotas difícilísimas, les dominó el tanto obligándolos a sus contrarios a devolver rebotes y a que le entregaran la pelota, y cuando el público esperaba el saque de la pelota como una bala, salió del mágico remonte una pelota que Abrego que justamente pasó del uno.

Al ganar este tanto Abrego cayó agotado, que calor tendría su cuerpo que al apoyarse contra la seca pared, tiño su camisa de pintura.

La ovación duró un gran rato; seguramente se habría oído en Pamplona y aún en Lima, duros, boiras y hasta un plátano para que se refrescase, cayeron a la cancha.

Tanto siguiente de la pareja, tanto de Abrego, tanto de la pareja, tanto de Abrego, final: Echániz y Ugarte 40 tantos, Abrego 35.

A partir del tanto 20 la pareja jugó muchísimo, asegurando muchos espectadores que Ugarte tuvo ayer, el mejor tarde su vida de remontista. Echániz también formidable.

De Abrego lo que ustedes quieran. Nosotros no decimos más que lo que decía el público; supera con mucho a todos los pelotaris que ha habido y que hay en la actualidad.

En iguales, el dinero se voceaba doble a sencillo por la pareja.

En resumen, ni vencedores ni vencidos, y un día que no se borrará nunca de la mente de los aficionados.

Después Azpiroz y Aramburu quedaron en 33 tantos para 50, jugando contra Arce y Zabaleta.

Arce hizo un espléndido partido, Zabaleta jugó bien. Azpiroz nada más que regular y Aramburu mal.

F. Salaverri
ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL
Doctor M. SALAVERRI
BILBAO.-Plaza de San José, 2
Recibirá en Pamplona el día 3 de Octubre en el Hotel La Perla, de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, bragueros piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la
Clínica Ortopédica de Bilbao
En San Sebastián todos los meses el día 1.º en el Hotel Arana.

La Hernia Curada

Su hernia crece y le molesta más cada día. Sólo puede librarse de este peligro usando nuestro SUPER COMPRESOR "HERNIUS AUTOMATICO", maravilla mecano-científica, que sin engorros ni tirantes, en breve tiempo dominará y vencerá totalmente su hernia hasta su completa desaparición, convirtiéndole en un ser fuerte, robusto y sano como era antes de herniarse.

Nuestro agente especialista recibirá en PAMPLONA el SABADO, 16 de septiembre, en el Hotel La Perla, de las nueve de la mañana a las cuatro de la tarde SOLAMENTE.

IMPORTANTE: Nuestro agente especialista recibirá: SAN SEBASTIAN, el DOMINGO, 17 de septiembre, en el Hotel Europa.—VITICRIA, el MARTES, 19 de septiembre, en el Hotel Francia.—HARO, el MIERCOLES, 20 de septiembre, en el Hotel Adela.—LOGRONO, el JUEVES, 21 de septiembre, en el Hotel Comercio.

CASA CENTRAL: GABINETE ORTOPEDICO "HERNIUS".-PELAYO, 62.-BARCELONA.

ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS
Tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito.
Cura el dolor de estómago, acidez, dispepsia, vómitos, diarreas, dilatación y úlcera del estómago, siendo útilísimo su uso para todas las molestias del ESTOMAGO e INTESTINOS

Leña de Haya y roble

REBAJA DE PRECIOS

Por desalojar unos depósitos de nuestras serrerías de ZUBIRI, hemos acordado establecer una apreciable rebaja temporal en el precio de la leña.

El que quiera aprovechar esta oportunidad, diríjase al

Señor Administrador de "HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI"

SERRERIAS MECANICAS

ZUBIRI--(Navarra)

Agente en Pamplona: JUAN SAMPER--

Teléfono 2610, BURLADA

EL MAS EXQUISITO

EL MAS INOFENSIVO

EL MAS ECONOMICO

EL MAS EFICAZ DE TODOS

Los purgantes conocidos, el que no produce náuseas, dolores, cólicos ni irritaciones, sino por el contrario, una activa desintoxicación intestinal es la

Limonada purgante en polvo Armisen

Su acción lenta, suave, eficaz produce una disposición única de carácter normal, restableciendo casi instantáneamente la plena normalidad digestiva y permitiendo volver en muy breve plazo al régimen alimenticio ordinario.

Caja de una purga. . . 0'50 pesetas

Caja de seis purgas. . . 2'00 "

Exíjase en farmacias. D no hallarla, diríjase al

Laboratorio ARMISEN

Plaza del Pueblo, 5 y 6

ZARAGOZA



SAL FACI cura la **BAQUERA O CARBUNCO**

DEL GANADO LANAR, VACUNO, CABRIO Y CABALLAR.

Botes para 100 y 50 reses lanaras.

CUIDADO CON IMITACIONES

Venta en farmacias.

Preserve a su ganado contra ésta terrible enfermedad.

DR. FACI.—Coso, 94, Farmacia.

ZARAGOZA

Solicite un folleto gratuito.

"El Irati" S. A.

Vende su carbón de Haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de

3'75 ptas.

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, número 5, teléfono 1698 y verbalmente en puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 0'13 pesetas el kilo.

la estación de Taconera.

Servicio de entrega rápido.

Ybarra y Compañía

Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".

PROXIMAS SALIDAS DE BARCELONA

27 de septiembre moto-trasatlántico "CABO SAN ANTONIA"

18 de octubre moto-trasatlántico "CABO SANTO TOMÉ"

8 de noviembre moto-trasatlántico "CABO SAN AGUSTIN"

Admitiendo pasajeros de primera clase en Salas especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.

Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Via Layetana, 7.

AGENTES EN NAVARRA

Josquin Larzáyoz
Chaptela, 7, tercero

Luis Revestido
Sarriena, 34, bajo

PAMPLONA



Aceros Hierros Carbones Ferreteria Talleres de construcción

Prensas para vino y aceite para Vd. calafateo gaitis

Bombas Motores "Otto Deutz" Maquinaria de panadería

Marrodan y Rezola, S. L. Apartado 2-LOGROÑO

Lídan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a

Clinica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera
PAMPLONA-- Teléfono 234

Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente

SERVICIO FACULTATIVO

Cirugía general: Dr. JUARISTI.

Ginecología, Obstetricia y Electrología Dr. ARRAIZA.

Garganta, nariz y oídos, Dr. CANALIZO.

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5.--Gratuitas para pobres los jueves de 3 a 5



C.ª Trasatlántica

Vapores correos españoles Próximas salidas

CUBA, MEXICO, CUBA, NEW YORK

25 Agosto, vapor "Cristóbal Colón".

25 Septiembre, vapor "Habana".

NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA

16 Septiembre, vapor "Marqués de Comillas".

BRASIL-PLATA

Suspendida esta línea

PUERTO-RICO, VENEZUELA COLOMBIA

20 Agosto, vapor "Juan S. Elcano".

20 Septiembre, vapor "Magallanes".

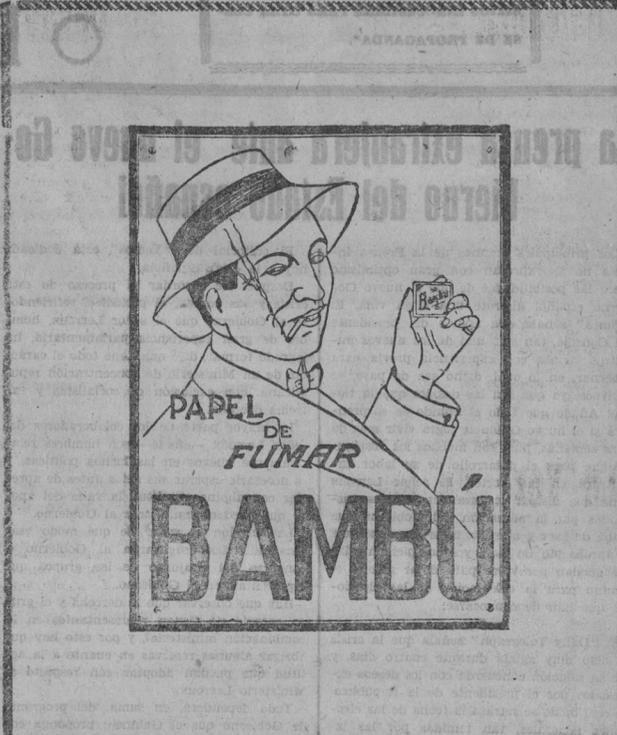
Repte. para Navarra LUIS REVESTIDO SARRADOY Sarriena 34 Tel. 2270-PAMPLONA

Estómago - Intestinos

Polvos del Fraile "SIR"

Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA

Sdo. Domingo, 17 y S. Saturnino, 18 (entresuelo) De venta: Farmacia de Iribarrea



PAPEL DE FUMAR

BAMBÚ

NOGAT

Producto especial MATA-RATAS



El Mata-Ratas NOGAT constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos el paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y América.

Producto del Laboratorio Sónatag, calle del Ter, 18.

Teléfono 50.791

BARCELONA

NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de Correos el importe, más de 50 céntimos para gastos de envío, el Laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del pedido.

LARIOS, S. A. - Málaga

COÑAC - VINOS GENEROSOS

Propietarios de la marca

Jiménez & Lamothe

Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA--Estafeta, 16, tercero

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Compras

COMPRO solivaje usado y baldosa. Razón la Administración.

COMPRARIA máquina de escribir en buen estado, prefiriendo sea "Underwood". Informes esta Administración.

COMPRO casa con tierras, o tierras solas en la montaña de Navarra con preferencia en la cuenca del Bidasoa. Para informes diríjase a esta Administración.

Empleos

ENCARGADO se necesita para extensa finca de secano, provincia de Huesca. Exerto agricultor, con dotes de mando, versado en cuentas.--Escriba: AGRICULTURA. Apartado 292, Zaragoza.

REPRESENTANTE--Para esta capital y provincia, que la viaje metódicamente, se desea para perfumaria y novedades americanas. Ofertas a Productos Aspasia.--Prim 30.--San Sebastián.

CHOFER se ofrece de 24 años, sin pretensiones. Habla francés. Informarán Carlos III, 11, cuarto.

Varios

CAMBIARIA radio estupenda por 100 metros de tarima o 4 metros cúbicos de madera de armar, para solivaje. Informes en esta Administración.

¡CARPINTEROS!! Potente moto B. S. A. en perfecto estado, cambiaría por 25 puertas de habitación interiores. Razón en este periódico.

ACADEMIA de Corte y Confección en color y Blanco, de fácil comprensión. Mayor 113, cuarto.

Pérdidas

EL DIA 7 del actual desapareció del automóvil Aurrea que hace el servicio entre Pamplona, Santesteban y Elizondo una maleta de un viajero, se ruega al que la tenga la entregue en la administración del Aurrea. Se gratificará.

Venta de ganados

VENDO ganado vacuno bravo.--Félix Gavari. Murillo el Fruto.

OVEJA CHURRA.--Se vende a 2,80 pesetas kilo.--Calle Eslava, núm. 32.

SE VENDEN tres ganados y carro acostumbrados a todo trabajo, igual se cambian por vacas o novillas. Diríjase al Corresponsal de LA VOZ. Santacara.

Ventas

SE VENDEN dos camas y una mesilla en muy buen estado. Razón: Curia, 18, taller.

Capitalistas

EXCEPCIONAL OCASION

Por 40.000 pesetas cedido casa en el término de Pamplona, alquileres económicos, rentando el ONCE POR CIENTO libre de todo gasto. Entidad Oficial garantiza totalmente el cobro de las mensualidades.

Informes: IGNACIO del VALLE, Huarte (Pamplona), Teléfono 5.

GANGA.--Fonógrafo, y diez discos, 50 pesetas; discos desde una peseta; de zafiro y aguja. Gramola portátil, barafísima; dos nuevos aparatos de Radio.--Carmen, 25, piso cuarto.

OCASION: Citroen, cinco plazas. Bien calzado y pintura, poco gasto, propio alquiler, comerciante, vendo toda prueba, 2.500 pesetas. Escribir Federico Castillo, Villafranca (Navarra).

SE VENDE coche RENAULT, trece caballos en buen estado y una moto "Ariel" de cinco caballos seminueva y a toda prueba. Informarán, Compañía 5 segundo.

CAMIONETA "Ford" o "Chevrolet" usada en perfecto estado marcha, desea comprar "La Comercial", Transportes. Pamplona.

¡CAZADORES!! Original y magnífico cachorro raza "GRIFON" champán, ocho meses en 20 duros. Perro joven raza "KOKER" legítima, hermosa lámina, en 12 duros. Razón en esta Administración.

SE VENDE carro seminuevo para dos caballos. Informes el Corresponsal en Puente de la Reina.

LABRADORES: Vendo baratas dos sembradoras seminuevas y un Brabant núm. 3. Juan Troyas. Peralta.

Muy cerca de la ciudad vendo en un solo lote unos 3.000 metros de terreno a 2 pesetas el metro. Tiene 200 metros de lado en carretera. Razón Administración.

CAMIONETA "Citroen", conducción interior, 10 H. P. seminueva, se vende. Informes en esta Administración.

SE VENDE una galera seminueva, una patera de un año y dos potros de seis meses raza Bretona. Viuda de Moriones, Pueyo.

TOCINO salado superior a 2,60 pesetas kilo. se vende; calle Mayor, números 98, 100, y 102.

VENDO casa calle de Pozo Blanco, hoy general Moriones, con facilidades de pago. Sainz. Zapatería 42, primero.

VENDO dos Jardinerías de dos ruedas, seminuevas, con toldos; un carro bueyes baral, largo; otro seminuevo baral, corto, y un par de riendas traseras para galera, pocas usadas, para carga 3.000 kilos.--Taller Carruajes A. Iraizoz.

LA CASA DE LA POSTAL

SAN NICOLAS, 31--IMPRESA

Es la única que recibe las últimas novedades en postales de felicitación

Inmenso surtido en paisajes vascos.

Venta al por mayor y menor

SAN NICOLAS, 31 IMPRESA

MOTO "Cleveland" de 2 y medio H. P. en buen uso, vendo en 500 pesetas. Razón Corresponsal LA VOZ, en Yesa.

SE VENDE finca cuatrocientas robadas pu bio próximo esta capital, con hermosos corrales y pajares.--Informes, en esta Administración.

VENDO por ausencia, máquina escribir Woodstock y encerrador ElectroLux. Buena ocasión.--García Jimenez, 5, cuarto Izquierda.

SE VENDE pequeña huerta con árboles frutales, abundante agua, propia para edificar a cinco minutos de Pamplona.

Informarán Estafeta 36, tienda.

VENDO ocasión, cepilladora Universal, cuenta, de cuchillas, armazón madera, trabaja bien. Sierra mural, setenta de volante. Estafeta, 55, quinto.

LABRADORES. GRAN OCASION. Dispongo de dos cultivadores extirpadores, arados de siete rejas, uno fuerte de los Hijos de Sanz de Oñe, y otro sencillo de los Hijos de Astibia; una grada de 32 discos Internacional, de dos cuerpos, estado seminuevo. Lo cedo a precio barato. Para informes, Sarriena, en Barsoatin.

FASCULA para pesar ganado, seminueva se vende.--Granja Agrícola de Navarra.

OCASION: Por ausencia vendo coche "Renault" 8 caballos, conducción interior, perfecto estado. Archanco Hnos. Paulino Caballero, 6.

VENDO traje de cuota completo. Razón en la Administración.

¡GANGA! Aparato de radio, magnífico, Superheterodino inglés de 8 válvulas, marca "Songster", costó 2.000 pesetas y se dejaría por caso urgente en el último precio de 450 pesetas. No necesita antena exterior. Razón Administración.

¡CAPITALISTAS-AMERICANOS!! ¡GRAN OCASION! Chálet moderno en extramuros pero muy cerca de la población, dos pisos, capacidad para dos familias, buen "comfort", rentando el 7 por 100, grandes coberturas para con poco gasto montar granja avícola o industria de conejos. Agua corriente, luz, teléfono y servicio y 6 robadas de inmejorable terreno en la última tasación de 40.000 pesetas. Doy facilidades de pago. Razón la Administración.

SE VENDE coche conducción interior, 4 puertas, propio para alquiler, en perfecto estado y muy barato. Garage Ruiz--Tudela, 11.

VENDO bomba motor gasolina, para riego, rendimiento 60.000 litros hora, consumo litro gasolina. Informes Administración.

AUTOMOVIL "Ford" cabriolet, seminuevo inmejorable circulación, vendió barato, toda prueba. Ideal para viajante. Informes Garage Navarra.

LENA de roble muy seca, en Olóriz, a 25 pesetas tonelada, en Barriam (puerto), 20 pesetas. En la casa del monte, 17 pesetas.

LA PROPAGANDA MAS EFICAZ ES LA DE LA PRENSA, PORQUE LLEGA A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA.

PRECIOS DE SUSCRIPCION En Navarra: Tres meses, 6 pesetas; seis meses, 12; un año, 24. Fuera de Navarra: Tres meses, 750 pesetas; seis meses, 15; un año, 30. En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

La Voz de Navarra

La prensa extranjera ante el nuevo Gobierno del Estado español

Los principales órganos de la Prensa inglesa no se expresan con gran optimismo sobre las posibilidades de que el nuevo Gobierno español disfrute una larga vida. El "Times" señala que aparte del presidente del Consejo, tan sólo uno de los nuevos ministros cuenta con experiencia previa para gobernar, en lo cual, dicho sea de paso, se equivoca, ya que son los dos los que la tienen. Añade que todo el mundo se sorprenderá si el nuevo Gabinete logra vivir más de unas semanas, pues son muchos los obstáculos que para el desarrollo de su labor encontrará en las Cortes. El señor Lerroux tiene que disipar los grandes temores suscitados por la actuación del Gobierno que acaba de caer y además, tiene que conseguir la aprobación de las leyes complementarias que quedan por votar para dejar abierto el camino para la celebración de las elecciones que han de convocarse.

El "Daily Telegraph" señala que la crisis ha sido muy aguda durante cuatro días, y que su solución concuerda con los deseos expresados por el presidente de la República. De ese modo se retrasa la fecha de las elecciones generales, tan temidas por las 12 queridas, dado el incremento adquirido por las derechas y la reacción de la legislación de dos años de actuación socialista. Dice que en España suele darse el caso de que los Ministros hechos con retazos son los que más duran; pero contra esto hay que recordar que casi todo el país pide la disolución de las Cortes, que actualmente sostiene al señor Lerroux, y que ya han sobrevivido el mandato que al constituirse recibieron. El mismo diario, hace pocos días insistía en la gravedad de la pasada crisis, afirmando que de los términos de su solución puede muy bien depender la suerte del régimen, pues España se hallaba nuevamente en una encrucijada y no era exagerado decir que la gran masa de opinión conservadora estaba francamente harta de la República. La mayoría del país anhela una política contraria a la seguida últimamente con la total exclusión de los socialistas y hasta los obreros comprendían que la República ha hecho poco para mejorar su situación. La corrupción y el sistema de favores —añade el "Daily Telegraph"— se practican quizá más que nunca.

El editorial del "Temps" está dedicado hoy a la crisis española. Después de recordar el proceso de esta crisis y sus causas, el periódico, refiriéndose al Gobierno que el señor Lerroux, hombre de gran experiencia parlamentaria, ha logrado formar, dice que tiene todo el carácter de un Ministerio de concentración republicana, con exclusión de socialistas y extrema derecha.

La mayor parte de los colaboradores del señor Lerroux —añade— son hombres relativamente nuevos en las luchas políticas, y es necesario esperar sus actos antes de apreciar con alguna exactitud la valía del apoyo que pueden suministrar al Gobierno. La cuestión es saber de qué modo esas personalidades asegurarán al Gobierno el concurso del conjunto de los grupos que representan en el Gobierno.

Hay que observar que la derecha y el grupo agrario no tienen representantes en la combinación ministerial, y por esto hay que atribuir algunas reservas en cuanto a la actitud que puedan adoptar con respecto al Ministerio Lerroux.

Todo dependerá, en suma, del programa de Gobierno que el Gabinete proponga como base de la coalición. Este programa está todavía en elaboración y no se posee en este momento ninguna precisión sobre él.

El Ministerio de Lerroux no se presentará probablemente a las Cortes hasta fin de mes. De aquí a entonces, el presidente del Consejo dejará seguramente de negociar con los jefes de los partidos cuyo apoyo viene desentendiéndose. Pero, de todas maneras, parece que el advenimiento del Gobierno Lerroux —añade la disolución más o menos próxima de las Cortes.

La única cosa que se puede considerar como cierta por el momento es la continuidad de la política exterior de España, que como se sabe, es una política de paz y cooperación intelectual en el mejor espíritu de inteligencia con las demás potencias.

El "Journal", edición departamental, publica un artículo ocupándose también del Gobierno del señor Lerroux.

Dice que el señor Lerroux tratará de poner un término, todo lo más rápido posible, a las experiencias de las Cortes Constituyentes, y que va a esforzarse en constituir la mayoría que debe salir victoriosa en las próximas elecciones.

Casa y tierra

Cada día se oye con mayor claridad el rumor general de que en la vuelta al campo y en el cultivo de la tierra está, en gran parte, el remedio de los males que padecen los pueblos con el industrialismo, que es ambiente de inmoralidad, manantial de plutocracia, pobreza general, miseria, motín y desesperación. Pero si hay países en los que el régimen de la gran industria ha desatado toda suerte de desdichas, el vasco sufre como ninguno su infesta influencia, porque aquí el industrialismo hiere al pueblo en su organización social y política, en las entrañas de su ser. Nada puede concebirse más antitético, más opuesto a la constitución racial, que las monstruosas Empresas anónimas, por su incompatibilidad con el relieve personal y con el vigor del espíritu individual, característicos de la raza vasca.

La reconquista de la casa solar es en nuestro plan el eje de la restauración agraria, el interés cordial es perseguido por nosotros. No hablamos del económico, pero a nadie se oculta que este silencio no destruye lo que aparece a la vista, nutriendo, principalmente, las campañas agrarias de los pueblos adelantados, que en todas partes es la tierra quien da de comer a los hombres.

Mediante la tierra atracción del hogar tradicional quisiéramos despertar la atención y el afecto de los vascos al campo. Los señores de las casas solares, los propietarios de los caseríos del apellido, habrían de iniciar con su culto a la propia casa solar este movimiento eminentemente racial. Y el expresado culto, cuyo prólogo sería, a ser posible, la compra de la casa, y en caso de desaparición su aliamiento en aquellas tierras agrarias, sobre las que se levantó en otro tiempo, se extendería a corregir la gravísima omisión presente de la acción social.

Desparpadas por el territorio racial las casas solares, restauradas o reconstruidas, se convertirían en focos de renovación social, porque irían enseñando en el ejemplo de sus obras de higiene y embellecimiento, y luego con su incorporación al movimiento indicado de acción social, que no es posible tener por más tiempo abandonado el mejor del pueblo vasco a su importancia, mientras se derraman millones de pesetas del país y del Estado en favor del proletariado industrial. Esta injusticia, especialmente intolerable aquí, porque según venimos declarando, todo lo debemos en lo humano al campo, ha podido arraigar por la falta plena de asistencia colectiva de los labradores vascos. Sanidad, beneficencia, justicia, gratitud, cuanto puede estimular una acción supletoria de la incapacidad agraria, reclama esa intervención, prologada sin tasa al proletariado industrial, que principalmente se nutre de muchedumbres no vascas.

Lo que favorece al débil, sea quien fuere, está bien, siempre que con esto no se sigan mayores daños a los que se quiere beneficiar. Levantar, por ejemplo, pueblos de casas baratas en Bizkaia y provocar con ello la ruina de las viejas villas castellanas, cuyos moradores dejan abandonados sus hogares y campos, para recargar la densidad exagerada ya de la población de Bizkaia, pudiera ser una obra social imprudente. Amparar al necesitado, sin perjuicio de los pobres de la familia, a los que en primer término nos debemos; amparar al desvalido, bien está, repetimos.

¿Mas no está necesitado de protección el labrador vasco? Y cifñendos a nuestro tema de la casa familiar, ¿sol el obrero industrial, que llegó aquí ayer, merecerá la solicitud pública para buscársela sana y confortable? Mientras se levantan millares de casas para obreros industriales, con fondos del Estado y del país, ¿veremos impasibles cómo se sostienen milagrosamente en pie los caseríos de nuestras montañas, sin que se realice en ellos nunca una reparación? Mientras se escuchan, con muy buen acuerdo, los dictados de la moral y de la higiene en las casas baratas, ¿continuémos indiferentes, a la vista de los viejos caseríos, con dos o tres dormitorios para diez o doce personas, sobre cuerdas sin ventilación? Si es gran medio de mejora individual y familiar el que el obrero jefe de casa logre sin graves dificultades su propiedad, para lo que se ponen de acuerdo Cajas de Ahorros, Diputaciones y Gobiernos, ¿por qué esas facilidades no se han de extender a nuestros labradores a fin de que en iguales condiciones puedan ser dueños de la casa y tierras que llevarán en arriendo, acaso durante cien, doscientos o trescientos años?

Sea posibles mil injustas diferencias por la forma que denunciarnos de asistencia pública de la clase labradora vasca. Con que el amor a la casa solar trasladara corporal o espiritualmente hacia más al campo a quienes vascos, el régimen de desigualdad que deploramos no podría subsistir. El campo, de tan alta seducción para los espíritus abiertos a la belleza, se iría transformando al empuje de esos vascos, que denunciarían el absurdo del monopolio urbano de la acción social, ya que la moral y la higiene, con la protección del débil y el amparo del hogar, no pueden ser cosas exclusivas del proletariado industrial.

Mas en esta protección al obrero no agrícola parecemos que la raza y las buenas costumbres con el bien público, fin de toda acción social, exigen que se acomode en cada país a su propia estructura para alcanzar la mayor prosperidad. Y el pensamiento en la tierra amada, encendido ante la casa solar, ¿no podría provocar entre nosotros esta obligada desviación de los elementos diri-

gentes hacia el campo y hacia el afianzamiento en el campo del mismo obrero industrial?

Imaginar que por afecto a la tradición hayamos de volver todos o la mayoría de los vascos a las montañas de nuestro origen, es pura ilusión. Ello, además, sería imposible por el magnífico crecimiento de la raza. Si, casado Gijuzkoa tenía 60.000 habitantes no era fácil que quedasen en las casas solares sus hijos todos, ¿cómo podría ser esto con cerca de 300.000 gijuzkoanos? Y conviene, para acrecentamiento de nuestro pueblo y para cerrar huecos que provoquen nuevas inundaciones de gentes extrañas, que los vascos queden en su país y queden, repetimos, al abrigo de un régimen familiar calado en lo tradicional.

Es la idea acariciada por un sacerdote vasco, que busca en su celo ardiente todo género de recursos lícitos para llevar las almas a Dios, y que por ello se vale, con este fin santo, del santo amor a la tierra vasca, que sienten los hijos dignos de la raza. El se fija en estas poblaciones que la acción cooperativa, convenientemente reforzada, hace surgir de la noche a la mañana en las cercanías de Bilbao, y ve que falta en esos hogares la tierra que en Bizkaia forma un todo fecundo e inquebrantable con la casa.

Y no falta tierra. Abunda deshabitada, no sólo en lugares apartados y en las alturas separadas de la agitación de los valles y puertos, sino en zonas cercanas a la capital bizkaína y servidas admirablemente por el ferrocarril de Las Arenas y Plencia. De Getxo a Górriz, y por todos los Ayuntamientos del lado opuesto, quedan a la vista magníficos terrenos sin cultivar o de muy pobre aprovechamiento agrícola. Forman, por otra parte, legión formidable los campesinos de Bizkaia que se alojan malamente en Bilbao y sus alrededores para dejarse al trabajo de sus grandes factorías de Bilbao y de las orillas de la ría. Gente honrada, inteligente, con abundantes recursos que logran con su laboriosidad, correr de continuo gravísimo peligro en su roce con los inquietos elementos del proletariado rojo. Los vascos que se ocuparon en las fábricas de Bilbao y de la ría envidian a sus compañeros de los caseríos de estos contornos, que, trabajando en la jornada legal como obreros industriales, vuelven al terminar la labor, volando, al hogar amado, donde les esperan la esposa, los hijos, además la huerta, ganado y gallinas que cuidar. Porque la industria no ha deshecho el hogar de estos buenos vascos y hallan en él, con el cariño de los suyos, nuevos ingresos que acrecientan su bienestar.

Observando todo esto, el benemérito sacerdote aludido, don Francisco de Bilbao Goirigalzarri, cuya virtud bien conocen patrones y obreros vascos de Bilbao, piensa que en las tibias tierras deshabitadas que aparecen a derecha e izquierda del ferrocarril de Las Arenas a Plencia se podrían alzar centenas y centenares de pequeñas casas con la tierra necesaria para preparar una huerta, tener una vaca o cerdo y varias docenas de gallinas. Como se construyen las casas baratas, se pueden levantar, con el esfuerzo cooperativo fortalecido por Corporaciones, Cajas de Ahorros y el Gobierno, esos otros hogares, con tierras vinculadas, permanentemente, a las nuevas casas modestas, que en determinado número de años pasarían a ser propietarios de las familias que las habitasen. Aparte la ingénita honradez vasca y los recursos abundantes que el trabajo industrial deja a nuestros obreros, la casa misma, con sus tierras—pequeño terreno adscrito al edificio—, respondería de lo que hubiese adelantado esta obra de acción social, que iría multiplicando familias y arraigándolas en el suelo bizkaína para realizar el más puro anhelo del Derecho vasco: la independencia del hogar racial.

(De "La Casa Solar Vasca". Por Engracio de Arantzadi—"Kizkitza".)

Tirar la piedra y esconder la mano... o datos para la epopeya zurda de Navarra

Con fina ironía y ágil estilo que revelan un polemista de cuerpo entero en su, para mí, desconocido autor, aparece ayer en este mismo periódico un artículo en contestación a cierta cómica epístola mediante la cual el alcalde de Olazagutia, pretende ahacar a unos nacionalistas que por allí pasaban el día de Aralar, la agresión de que indudablemente fueron objeto por parte de los socialistas del pueblo, más que sobradamente acreditados en estos cultos menesteres. Esta a, menos es la opinión del articulista a que me refiero.

Sin embargo y en honor a la verdad, he de declarar que a mí me cabe una duda en cuanto al hecho de referencia. Una duda que me inclina a creer en la angelical inocencia de los socialistas. Y es que me extraña que arrojaran piedras a estos nacionalistas cuando yo creía que todos los guijarros por allí existentes en la carretera y sus alrededores los habían metido antes en los automóviles que pasaron por el pueblo hacia Alava y Vizcaya, al regreso de Estella, el día del mitin por Estatuto Vasco.

Por lo visto, aún quedaban... Pero en fin, que las personas sensatas e imparciales no se precipiten en sus juicios y anoten esta presunción de carencia de proyectiles que yo insinúo...

Recuerdo que a los pocos días de "aquello" se exhibía en Bilbao un automóvil de cierta Agencia vendedora de coches, más o menos acribillada a pedradas, más o menos mostraban los impactos radiados de mil grietas, pero por su especial fabricación no habían saltado rotos en sueltos pedazos. Un cartelito sobre el vehículo, rezaba así: "Coché bárbaramente apedreado en Olazagutia (Navarra), y provisto de cristales irrompibles "X".

Yo, que ignoraba lo ocurrido, me sorprendí desagradablemente y me acerqué al dueño del automóvil y representante de la marca para interpellarle en demanda de explicaciones. Me las dió gustoso y complaciente:

—Pues nada, que al regresar de Estella con mi mujer pasando ya de noche por Olazagutia, a la salida del pueblo nos esperaban emboscados bravamente en la oscuridad y la maleza, para apedrear los coches impunemente. Lo demás ya lo ve usted—y me mostraba la carrocería.

—¿Qué bestias!—no pude menos de decir. Pero está fuera una calificación poco meditada, de cuya dureza me arrepiento enseguida, como se verá.

El bilbaíno me explicó que no disponiendo de otro coche para exhibirlo como acostumbra los vendedores, tuvo que pasearse con aquella espumadera rodante. Y para satisfacer la justa extrañeza y curiosidad del público que le preguntaba si venía de filmar alguna película de "gangsters" se vio obligado a colocar el rotulito de marcos, que tan poca gracia me hacía. Lo gracioso del caso es, que entre lo mucho que llamaba la atención y la probada solidez de chapas y cristales, había recibido ya varios encargos de otros autos iguales. No hay mal...

Estaba pues muy agradecido a los apedreadores, y ya que de un modo tan eficaz y gratuito habían contribuido a la propaganda de la marca, pensó en enviar a la Casa del Pueblo de Olazagutia una parte de sus comisiones.

Oyéndole expresarse tan razonablemente no pude menos de aprobar su modo de pensar y modifiqué mi criterio de acerba censura.

También sería muy justo—insinué—que a fuer de agradecido consignara usted en el letrero que quienes le hicieron este favor de la bárbara pedrea fueron los socialistas, en lugar de poner solamente que lo han apedreado en Olazagutia (Navarra).

—Es que temo que ellos se sientan naturalmente heridos en su modesta filantropía.

plera y prefieran esconder la mano bienhechora... Además, los "compañeros" de aquí, podrían ampliar el obsequio apedreador a las lunas de la tienda o la cabeza y desgraciadamente ninguna de estas cosas es "irrompible marca "X". Prefiero callar. Además a última hora he tenido mis dudas de que fueran los zurdos de Olazagutia los verdaderos agresores. Por eso no he mandado la comisión. Es el caso que he recibido una carta de Olazagutia y me asegura que no fueron los socialistas y zurdos los apedreadores, pues en todo caso habría sido en adecuada respuesta a la provocación y agresión por parte de los ocupantes de los autos.

—¿Y quién le atacó tan ferocemente a usted, que con nadie se metía?

—No sé, no sé... Las Hijas de María, tal vez.

Después del episodio a que hemos hecho alusión y que es de todos conocido (me refiero a la heróica pedrea de aquella noche) los caribes de Olazagutia, que no sabemos fueran castigados por las autoridades, cobraron nuevos ánimos. Realmente resultaba muy ameno y deportivo lo de tirar piedras por las noches. No hay riesgo, se ejercitan los músculos mucho más que trabajando y hasta se pueden concertar apuestas de puntería. Además contribuiría a la causa del progreso obrero marxista y la verdadera Cultura.

Algún tiempo después, varios autobuses con nacionalistas de ambos sexos se trasladaron de Iruña a Bilbao. Y para la vuelta se les preparaba en Olazagutia una "como a los del Estatuto". Aunque encareciera la grava.

Algún previso en Pamplona a los excursionistas, poniéndoles en antecedentes de lo ocurrido a los coches de Alava y Vizcaya el día de Estella.

También recibieron aviso de lo que les esperaba en Olazagutia cuando ya los autobuses volaban por Vitoria y Salvatierra, recomendándoles dieran la vuelta por Vitoria-Estella para entrar indemnes en Iruña... Si no recordamos mal, entonces se castigó.

Se castigó, sí. ¿A los promotores del frustrado crimen? No; a la persona que dió el aviso para evitarlo.

Esto es lo más indigno, vil y repugnante que puede darse en la historia de una "autoridad".

Pero como dice un mi amigo: "Ya vendrá la riada y se llevará toda la zaborra". ¡Ya lo creo que vendrá!

Las limpias aguas montañesas no discurren hoy por sus viejos y naturales cauces. Las han represado para producir más abajo charcas inmundas y también para esquilmar el río pescando todo lo que haya con malas artes.

Pero el dique cada vez más oprimido por el nivel creciente acabará por reventar y el caudaloso ímpetu arrastrará entonces la cienega podrida de incultura y malos instintos y a los pescadores aprovechados.

Pueblos como Olazagutia, dignos, industriales y pacíficos, al que un insignificante número de cabileños han rebajado en el concepto de muchos extraños a la categoría de aduar, robarán su legítimo y natural prestigio de pueblo vasco, esto es, hospitalario y europeo. Lo suyo propio; lo que nunca debió perder.

Y se podrá pasar por él en automóvil, aunque sea de noche y regresando de un mitin nacionalista. ¡Pues no faltaba más!

Juan BILBAO.

Roosevelt propugna el aumento del precio de los productos agrícolas

WASHINGTON.—Se anuncia que el Presidente Roosevelt se muestra muy descontento por la lentitud con que disminuy el paro forzoso.

En efecto, el número de obreros sin trabajo, que era de trece millones al subir el señor Roosevelt al Poder sólo ha disminuido en os millones desde que comenzaron a ponerse en práctica sus medidas. También estima el Presidente Roosevelt que los precios de los productos agrícolas suben demasiado lentamente y de modo insuficiente en comparación con el nivel general de precios. El jefe del Estado desea un nuevo aumento de un sesenta por ciento aproximadamente sobre los precios actuales de los productos del suelo.

También se asegura que el Presidente se propone ejercer presión sobre los Bancos para que concedan a los pequeños negociantes créditos que fomenten el desenvolvimiento de las ventas que les es necesario para compensar los gastos suplementarios derivados de los códigos promulgados por la N. R. A.

La Federal Reserve Board dice que en las compras han marcado un aumento de cuatro puntos en comparación con el mes anterior. Con arreglo al índice 100 de 1923-25 el índice de las ventas ha sido de 75 en el mes de Agosto contra 71 en el mes de Julio.

Agencia administrativa

Oficina de copias de documentos. Redacción de instancias y cartas. Obtención de certificados de todas clases.—Todo lo concerniente con expedientes de reclutamiento.—Gestión en las Oficinas del Estado, Provincia y Municipio.—Destinos públicos.—Licencias de uso de armas, de caza y pesca. Pasaportes.—Representaciones en general para esta Plaza.—Encargos ecétera, San Lorenzo 23, primero.

Rutas de los sin Dios

Terminamos de volver la última página de un libro interesante que acaba de publicarse en Francia con el título "Le mouvement antireligieux en U. R. S. S." para referir las actividades desplegadas en Rusia por los "sin Dios" desde 1917 a 1932. No es un libro de un escritor católico, sino el testimonio de un racionalista, René Martel, discípulo de Renan, que ha tomado de primeras fuentes los datos que nos proporciona y entrando en comunicación con la "Sociedad de los Ateos militantes" y otros centros informativos de los soviets, que según asegura en el prólogo, merecen sus simpatías. La obra, por otra parte, es una obra de tesis y la tesis es justificar la campaña antireligiosa de Rusia.

No obstante todo ello, aceptamos este trabajo como documento insustituible para descubrir a nuestros lectores la naturaleza del laicismo del Estado. El Estado soviético se declaró laico por su decreto de 23 de enero de 1918, en forma bien similar a como lo hizo la República española. Los extremos más interesantes fueron: separación de la Iglesia y el Estado; libertad absoluta de conciencia; supresión del juramento; secularización del matrimonio; prohibición de la enseñanza religiosa; nacionalización de los bienes de la Iglesia; sumisión de las Ordenes a especial inspección. No sólo los conceptos, hasta en ocasiones las palabras son iguales, a las utilizadas por nuestros legisladores. Empezó el Estado garantizaba la práctica libre de los actos, y confiaba a las autoridades su vigilancia y salvaguarda, por lo menos en el texto de la ley, y sin perjuicio de que los objetos del culto, de que la Iglesia quedaba usuaria por la decisión de la propia revolución, le fuesen arrebatados en 22 de febrero.

Para debilitar la resistencia de la Iglesia, el propio Estado instigó a numerosos eclesiásticos a constituir una Iglesia disidente, afecta al soviétismo, que con el título de "Iglesia Roja" pretendía hermanar las tradiciones religiosas con los postulados de la revolución universal.

Con estos medios y con las actividades privadas de los partidos gubernamentales—que para destruir, mofarse del culto e injuriar gozaban de toda libertad—creyó el Estado Soviético que le bastaría para poner fin a las creencias religiosas del pueblo ruso, sin perder la compostura, ni la aparente

ecuanimidad de su flamante laicismo. Fue, pues, laico, esperando que el laicismo bastase para aniquilar el sentimiento religioso. Sin embargo, en 1927, según los datos de Martel, el número de fieles masculinos de la Iglesia ortodoxa, era casi el mismo. Una guerra cabalgata antireligiosa había desfilado por Moscú sin merecer la aprobación de la turba. La Iglesia disidente había fracasado totalmente, y en cuanto a la calidad de su espíritu la Iglesia "había testimoniado una vitalidad insospechada que había sorprendido a amigos y enemigos". "Las campanas sonaban sin descanso desde las primeras horas del día hasta el crepúsculo en toda ocasión". Es decir, que la hostilidad del Estado había purificado y engrandecido a los fieles de Rusia.

Debería ser todo esto indiferente a un Estado laico, si el laicismo fuese discreto apartamiento. Pero no es sino encubierto anticristianismo. Por esto, los soviets prescribieron del antifaz y se dispusieron a "sostener con fondos del Estado" sociedades destinadas a combatir toda idea de Dios. De esta suerte parecía la labor "más espontánea y menos oficial". Estas asociaciones; o mejor el Estado por medio de ellas, suprimió iglesias, destruyó las campanas, arrebató objetos de culto, organizó fiestas satánicas, inspiró manifestaciones contra el culto "que sin el dinero del presupuesto" no pudieron con anterioridad realizarse. "La escuela laica o arreligiosa, vino a ser antireligiosa". Según la declaración de los pensadores rusos que Martel cita, la historia, las ciencias naturales, la literatura, las artes, se enseñaron desde entonces, no para señalar el camino de la verdad, sino para producir en los niños sentimientos ateos, mediante la selección de las materias y su adecuada exposición.

Este ha sido el lamentable final del laicismo de Estado en Rusia. No es extraño que "los sabios, los escritores, los artistas, muestran mucha indiferencia por la lucha antireligiosa"; basta que sean selectos. Los mismos sindicatos y cooperativas se son hostiles. Sólo en la escuela hace estragos el ateísmo validado de la inocente indefensión de la niñez.

¡Quiera Dios evitarnos este triste camino en el que ya van dados los primeros pasos!

Federico SALMON AMORIN

CASA BALDUZ
Liquidación por cesación de negocio. Calle Zapatería, 5

Calzados "Iruña". - Jarautia, 74
LIQUIDACION FORZOSA POR DEJAR EL NEGOCIO
Zapatos señora finos, que valían a 30 pesetas, a ... 14,00
Zapatos señora, pares sueltos, de 23 pesetas, desde ... 8,00
Zapatos señora finos, de ante negro, pares sueltos, a ... 10,00
Zapatos caballero, los de 15 pesetas a ... 16,00
Zapatos caballero corrientes, los de 18 pesetas a ... 14,00
Botas de agua para caballero, las de 30 a ... 17,00
Aprovechen esta única ocasión, comprando pronto, para que encuentren su modelo y medida.
JARAUTIA, 74

LICEO ESLAVA
Colegio Internado dirigido por el
Dr. Ezquieta Arce
Incorporado al Instituto Nacional de Segunda Enseñanza de Navarra,
Navas de Tolosa, 35, PAMPLONA

ESTUVISTEIS ENFERMOS? QUEDASTEIS DEBILITADOS? TOMAD BIOFORSANG VIDA FUERZA SANGRE
ESTA CONSAGRADO POR LOS MEDICOS COMO EL MAS ENERGIICO VIGORIZADOR ORGANICO

CARBONES
Hullas, antracitas, coqs
LUIS REVESTIDO SAGARDOY
Sarasate 34. Tel. 5379
PAMPLONA

EL NUEVO CAJERO DE LA CAJA DE AHOROS DE NAVARRA


En reunión celebrada ayer por el Consejo de la Caja de Ahorros de Navarra, fué promovido al cargo de Cajero, vacante por defunción del anterior, el competente Inspector de Sucursales de la misma, don Aurelio Biurrún. Llega el señor Biurrún a tan destacado cargo en plena juventud y con la hoja brillantísima de servicios prestados a la institución desde su fundación. Por ello y por tratarse de persona competente y laboriosa, el nombramiento ha sido bien acogido. Nosotros le felicitamos cordialmente y le deseamos el mayor éxito en su nuevo empleo.